

①	②	③
A)	0 - 4	4
B) (Coupe Test)	0 - 5	1
C)	0 - 4	2
D)	0 - 4	1
E) (TDM), EN ISO 13997:1999	A - F	X
F), EN 13594:2015	P	X

④	1	2	3	4	5
A) (Number rubbing tours)	100	500	2000	8000	-
B) (Index), (Coupe Test)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C) (N)	10	25	50	75	-
D) (N)	20	60	100	150	-

④	A	B	C	D	E	F
E), EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Informationen des Herstellers nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4 (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union)

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen.

Conformitätserklärung
Bei diesen Handschuhen handelt es sich um Persönliche Schutzausrüstung (PSA), Kategorie 2. Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt der geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung, sowie weitere technische Informationen erhalten Sie unter <https://www.stihl.com/conformity>.

Notifizierte Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist: **0197**, notifiziert unter Nummer (0197) bei der Kommission der Europäischen Gemeinschaft.

A. Markierungen auf den Handschuhen
Handelsmarke, Modell-Nr., Größe, CE-Zeichen, Piktogramme

-  i-Zeichen: Hinweis auf die Informationen des Herstellers
-  Herstellungsdatum Monat/Jahr
-  Dieser Handschuh ist für die Bedienung berührungssensitiver Bildschirme geeignet.

B. Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:
Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union.

- EN 420:2003+A1:2009 Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe**
- EN 388:2016 +A1:2018 Schutzhandschuhe gegen Mechanische Risiken**
Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterreiß- und Durchstichkraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen.

- A) Abriebfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuschleuern.
- B) Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Testzyklen, bei denen mit einer rotierenden Rundklinge der Prüfling durchgeschnitten ist.
- C) Weiterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.
- D) Durchstichkraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfspitze zu durchstoßen.
- E) Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999: Die Kraft, die nötig ist, um den Prüfling mittels einer standardisierten geraden Prüfklinge mit einmaligem Kontakt zu durchschneiden.
- F) Stoßschutzprüfung nach EN 13594:2015
Zuordnung: siehe Tabelle
① Prüfungskriterien, ② Leistungsstufen,
③ Werte, ④ Prüfung

Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet „nicht geprüft“. P bedeutet „bestanden“. 0 bedeutet „geprüft“

C. Verwendungszweck, Einsatzgebiete und

Risikobewertung

Der Artikel ist ausschließlich für leichte bis mittlere (allgemeine) Arbeiten im Forst- und Gartenbereich vorgesehen. Für jegliche darüberhinausgehende Verwendung übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Beachten Sie die folgenden Ausführungen sehr genau.

Diese Handschuhe entsprechen den angegebenen technischen Normen. Es wird darauf hingewiesen, dass die tatsächlichen Anwendungsbedingungen nicht simuliert werden können und es daher allein die Entscheidung des Benutzers ist, ob die Handschuhe für die geplante Anwendung geeignet sind oder nicht. Der Hersteller ist bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts nicht verantwortlich. Vor dem Gebrauch sollte daher eine Bewertung des Restrisikos stattfinden, um festzustellen, ob diese Handschuhe für den vorgesehenen Einsatz geeignet sind.

Beachten Sie die aufgedruckten Piktogramme und Leistungsstufen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch

- Diese Handschuhe nie in chemische Substanzen tauchen oder in Kontakt mit chemischen Substanzen bringen.
- Verwenden Sie im Umgang mit Chemikalien ausschließlich Handschuhe mit einem chemischen Piktogramm.
- Verwenden Sie diese Handschuhe nicht zum Schutz vor gezackten Kanten oder Schneiden bzw. offenem Feuer.
- Falls Handschuhe für Wärmeanwendungen erforderlich sind, stellen Sie sicher, dass die Handschuhe den EN 407 Anforderungen entsprechen und Ihren Erfordernissen gemäß getestet wurden.
- Verwenden Sie die Handschuhe nicht in der Nähe beweglicher Maschinenteile.
- Vor dem Gebrauch die Handschuhe aufmerksam untersuchen, um Fehler oder Mängel auszuschließen.
- Wenn die Handschuhe die Anforderungen der Durchstichkraft nach EN 388:2016 erfüllen, kann jedoch nicht davon ausgegangen werden, dass die Handschuhe auch Schutz gegen Perforieren mit spitzen Objekten, wie z.B. Injektionsnadeln, bieten.
- Beschädigte, abgenutzte, schmutzige oder mit egal welcher Substanz verschmierte (auch auf der Innenseite) Handschuhe nicht mehr verwenden, da die Haut gereizt werden kann und es zu Hautentzündungen kommen kann. Sollte dies auftreten, ist ein Arzt oder Dermatologe zu Rate zu ziehen.

D. Reinigung, Pflege und Desinfizierung


Sowohl neue als auch gebrauchte Handschuhe müssen, besonders nachdem sie gereinigt worden sind, vor dem Tragen einer sorgfältigen Überprüfung unterzogen werden, um sicherzustellen, dass keine Beschädigung vorliegt. Handschuhe sollten niemals in verschmutztem Zustand aufbewahrt werden, wenn sie wieder benutzt werden sollen. In diesem Fall sollten die Handschuhe schon vor dem Ausziehen so gut wie möglich gereinigt werden, vorausgesetzt, dass keine ernsthafte Gefahr besteht. Starke Verunreinigung muss als Erstes entfernt werden. Danach können die Handschuhe mit einer schonenden Reinigungs-mittellösung gesäubert, mit klarem Wasser abgespült und am besten durch Luftbewegung getrocknet werden. Wenn die Verunreinigung nicht entfernt werden kann oder eine mögliche Gefährdung darstellt, ist es ratsam, die Handschuhe abwechselnd rechts und links vorsichtig abzustreifen. Dabei die behandschuhte Hand so benutzen, dass die Handschuhe ausgezogen werden können, ohne dass die ungeschützten Hände mit der Verunreinigung in Berührung kommen. Nach einer Reinigung weisen die Handschuhe möglicherweise nicht mehr die gleiche Leistung auf. Der Hersteller übernimmt daher nach einer durchgeführten Reinigung keine Verantwortung mehr für das Produkt.

E. Lagerung und Alterung

Kühl und trocken lagern, ohne direkten Einfall von Sonnenlicht, entfernt von Zündquellen, möglichst in der Originalverpackung. Wenn die Handschuhe wie empfohlen gelagert werden, ändern sich bis zu fünf Jahren ab Herstellungsdatum gerechnet die mechanischen Eigenschaften nicht. Die Lebensdauer kann nicht genau angegeben werden und hängt von der Anwendung und davon ab, ob der Benutzer sicherstellt, dass die Handschuhe nur für den Zweck eingesetzt werden, für den sie auch bestimmt sind. Die Handschuhe sind mit dem Produktionsdatum (Monat/Jahr) versehen.

F. Entsorgung
Die benutzten Handschuhe können durch umweltschädigende oder gefährliche Substanzen verunreinigt sein. Die Entsorgung der Handschuhe ist in Übereinstimmung mit den örtlich anzuwendenden Rechtsnormen vorzunehmen.

H. Verpackung
Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus Pappkarton geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit (1 Paar) ist mittels eines Kartonpapiers zusammengefügt.

I. Gesundheitsrisiken

Allergien, hervorgerufen durch die fachgerechte Benutzung der Handschuhe, sind bisher nicht bekannt. Sollte trotzdem eine allergische Reaktion

auftreten, ist ein Arzt oder Dermatologe zu Rate zu ziehen.

Manufacturer information according to Directive (EU) 2016/425, Annex II, Section 1.4 (Reference in the European Union official journal)

Please read carefully before use! If you transfer the personal protective equipment (PPE), this information leaflet must be enclosed or handed to the recipient.

Declaration of conformity

CE These gloves are classed as personal protective equipment (PPE), Class 2. The CE-marking certifies that the product meets the applicable requirements of Directive (EU) 2016/425. The full declaration of conformity, as well as further technical information is available at <https://www.stihl.com/conformity>.

Notified body, which is responsible for the implementation of type testing: **0197**, notified under number (0197) with the European Union Commission.

A. Markings on the gloves

- Trademark, model no., size, CE-symbol, pictograms
-  i-symbol: Note regarding the manufacturer information
-  Production date year/month
-  This glove is suitable for the operation of touch-sensitive screens.

B. Explanation and number of the standards whose requirements are fulfilled by the gloves:

Reference to the standards: European Union official journal.

EN 420:2003+A1:2009 Protective gloves - general requirements and testing procedure for gloves

EN 388:2016 +A1:2018 Protective gloves against mechanical hazards

Protective gloves against mechanical hazards must achieve at least performance level 1 or performance level A for the TDM cut-resistance test according to EN ISO 13997:1999 for at least one of the properties (abrasion-, cut-resistance, tear strength, and penetration resistance).

- A) Abrasion resistance: The number of rotations which are required to wear through the test glove.
- B) Cut-resistance: The number of test cycles, at which the test piece is cut through by a rotating round blade.
- C) Tear force: The force which is required in order to tear the pre-cut test piece.
- D) Penetration force: The force which is required to penetrate the test piece using a standardized test point.
- E) Cut-resistance in accordance with EN ISO 13997:1999 The force which is required to cut through the test piece using a standardized straight blade with a single contact.
- F) Impact protection test according to EN 13594:2015

Classification: see table
① Testing criteria, ② Performance levels,
③ Values, ④ Testing

The higher the number, the better the test result. X means "not tested". P means "passed". 0 means "tested"

C. Intended use, application areas and risk assessment

The article is exclusively intended for light to medium (general) work in the forest and garden environment. The manufacturer accepts no liability for other use. Pay close attention to the following information.

These gloves meet the technical standards indicated. Please note that the actual use conditions cannot be simulated and for this reason it is the sole decision of the user, whether the gloves are suitable for the planned application or not. In the event that the product is used incorrectly, the manufacturer is not responsible. For this reason, an assessment of the residual risk should be carried out prior to use, in order to establish whether these gloves are suitable for the planned use.

Take note of the printed pictograms and performance levels.

Precautions during use

- Never immerse these gloves in chemical substances or place them in contact with chemical substances.
- When handling chemicals, only use gloves with a chemical pictogram.
- Do not use these gloves for protection against serrated edges or blades, or naked flames.
- If gloves are required for hot work, ensure that the gloves meet the requirements of EN 407 have been tested as per your requirements.
- Do not use the gloves in proximity to moving machine parts.
- Before use, inspect the gloves carefully in order to exclude faults or defects.
- If the gloves meet the requirements for penetration force according to EN 388:2016, it must still not be assumed that the gloves also offer protection against perforation by sharp objects, such as hypodermic needles for example.
- Gloves which are damaged, worn, dirty or

contaminated with any substance (also on the inside) must no longer be used, since the skin may become irritated and skin inflammation may occur. Should this occur, consult a doctor or dermatologist.

D. Cleaning, care and disinfection



Both new and used gloves, especially after cleaning, must be thoroughly inspected to ensure that they are not damaged. Gloves should never be stored in a contaminated condition if they are to be reused. In this case, the gloves should be cleaned as well as possible before removal, as long as there is no serious danger. Heavy contamination must be removed first. After this, the gloves can be cleaned with a gentle cleaning solution, rinsed off with fresh water and ideally dried with air motion. If the contamination cannot be removed or presents a possible danger, it is recommended to carefully roll off the gloves from the left and right alternately. When doing so, used the gloved hand in such a way that the gloves can be removed without the unprotected hands coming into contact with the contamination. After cleaning, the gloves may no longer provide the same performance. For this reason, following cleaning the manufacturer no longer accepts any responsibility for the product.

E. Storage and aging

Store in a dry, cool place out of direct sunlight, away from ignition sources, ideally in the original packaging. If the gloves are stored as per the recommendation, the mechanical properties of the gloves will not change within a period of five years from the date of manufacture. The lifetime cannot be stated exactly and depends on the application and whether the user ensures that the gloves are only used for their intended purpose. The gloves are marked with the production date (month/year).

F. Disposal

The used gloves may be contaminated by environmentally harmful or dangerous substances. The gloves should be disposed of in compliance with local regulations.

H. Packaging

This article is supplied in a standard sales packaging made of cardboard. The smallest packing unit (1 pair) is held together with card.

I. Hazards to health

No allergies originating from the correct use of the gloves are known to date. Should an allergic reaction occur nevertheless, consult a doctor or dermatologist.

F

Informations du fabricant conformément au règlement (UE) 2016/425, Annexe II, Section 1.4 (Source : Journal officiel de l'Union européenne)

Lire attentivement ces informations avant d'utiliser cet équipement ! Si vous transmettez l'équipement de protection individuelle (EPI) à une autre personne, vous êtes tenu d'y joindre cette brochure d'information ou de la remettre au prochain utilisateur.

Déclaration de conformité

CE Ces gants constituent un « équipement de protection individuelle » (EPI) de la catégorie 2. Le label CE certifie que le produit satisfait aux exigences applicables du règlement (UE) 2016/425. Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale ainsi que d'autres informations techniques, veuillez consulter le site www.stihl.com/conformity.

Organisme notifié responsable de l'examen CE de type : **0197**, notifié sous le numéro (0197) auprès de la Commission de la Communauté Européenne.

A. Marquages sur les gants

- Marque commerciale, numéro de modèle, taille, label CE, pictogrammes
-  Symbole i : renvoi aux informations du fabricant
-  Date de fabrication Mois/Année
-  Ces gants conviennent pour la commande à l'aide d'écrans tactiles.

B. Explication et numéros des normes aux exigences desquelles les gants satisfont :

Source des normes : Journal officiel de l'Union européenne.

EN 420:2003+A1:2009 Gants de protection - Exigences générales et procédures de contrôle des gants

EN 388:2016 +A1:2018 Gants de protection contre les risques mécaniques

Pour au moins une des propriétés (résistance à l'abrasion, résistance à la coupure, force nécessaire pour la déchirure et la perforation) les gants de protection contre les risques mécaniques doivent atteindre au moins le niveau de performances 1 ou le niveau de performances A au contrôle de la résistance à la coupure TDM suivant les normes EN ISO 13997:1999.

- A) Résistance à l'abrasion : nombre de tours nécessaire pour que le gant de test soit usé et perforé par le frottement.
- B) Résistance à la coupure : nombre de cycles de test durant lesquels l'échantillon à tester est coupé par une lame ronde.
- C) Résistance à la déchirure : force nécessaire pour continuer de déchirer l'échantillon entaillé.

- D) Résistance à la perforation : force nécessaire pour la perforation de l'échantillon à tester à l'aide d'une pointe de test standardisée.
- E) Résistance à la coupure suivant EN ISO 13997:1999 : force nécessaire pour couper l'échantillon à tester dans toute son épaisseur en un seul contact avec une lame de test droite.
- F) Contrôle de protection contre les coups suivant EN 13594:2015

Affectation : voir le tableau

① Critères de contrôle, ② Niveaux de performances, ③ Valeurs, ④ Contrôle

Plus le chiffre est élevé, plus le résultat du test est bon. X signifie « pas testé ». P signifie « test réussi ». 0 signifie « testé ».

C. Fonction, domaines d'utilisation et évaluation des risques

Cet article est conçu exclusivement pour les travaux légers ou moyens (travaux généraux) qui se présentent dans les forêts et dans les jardins. Pour toute autre utilisation dépassant le domaine indiqué, le fabricant n'assume aucune responsabilité. Suivez méticuleusement les indications données ci-après.

Ces gants sont conformes aux normes techniques indiquées. Nous attirons l'attention sur le fait que les conditions d'utilisation réelles ne peuvent pas être simulées et que c'est à l'utilisateur de décider si les gants conviennent pour l'utilisation prévue ou non. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit. Avant l'utilisation, il faut donc évaluer les risques résiduels pour constater si les gants conviennent pour l'utilisation prévue.

Veillez tenir compte des pictogrammes et des niveaux de performances imprimés.

Précautions à prendre à l'utilisation

- Ne jamais plonger ces gants dans des substances chimiques ou les mettre en contact avec des substances chimiques.
- Pour manipuler des substances chimiques, utilisez exclusivement des gants portant un pictogramme « Produits chimiques ».
- N'utilisez pas ces gants pour vous protéger contre des arêtes ou tranchants dentelés ou contre une flamme nue.
- Si vous avez besoin de gants de protection contre la chaleur, assurez-vous que les gants satisfont aux exigences de la norme EN 407 et ont été testés dans des conditions répondant à vos besoins.
- N'utilisez pas les gants à proximité de pièces de machines mobiles.
- Avant de les utiliser, examinez soigneusement les gants pour vous assurer qu'ils ne présentent pas de défauts ou de défautsités.
- Si les gants satisfont à la norme EN 388:2016, en ce qui concerne la résistance à la perforation, on ne peut cependant pas présumer qu'ils offrent aussi une protection contre le risque de perforation par des objets pointus, par ex. par des aiguilles d'injection.
- N'utilisez pas des gants endommagés, usés, encrassés ou enduits d'une substance quelconque (également sur la face intérieure), car cela pourrait causer des irritations ou des inflammations de la peau. Dans un tel cas, il est recommandé de consulter un médecin ou un dermatologue.

Nettoyage, entretien et désinfection

    

Avant de mettre des gants neufs ou usagés, tout particulièrement après leur nettoyage, il faut soigneusement examiner les gants pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Il ne faut jamais ranger les gants lorsqu'ils sont sales, si l'on veut les réutiliser. Lorsque les gants sont sales, il est recommandé de les nettoyer avant de les enlever, dans la mesure du possible et si cela ne présente aucun risque considérable. Il faut enlever tout d'abord les plus grosses salissures. Ensuite, les gants peuvent être nettoyés avec une solution de produit de nettoyage doux, rincés à l'eau claire et séchés de préférence dans un courant d'air. Si les salissures ne s'enlèvent pas ou en cas de danger potentiel, il est conseillé d'enlever prudemment, alternativement, le gant droit et le gant gauche. Utilisez la main gantée de telle sorte que vous puissiez enlever les gants sans que la main non protégée entre en contact avec les salissures. Après le nettoyage, il est possible que les gants n'offrent plus les mêmes performances. C'est pourquoi, après un nettoyage, le fabricant n'assume plus aucune responsabilité pour son produit.

E. Rangement et vieillissement

Ranger les gants au frais et au sec, si possible dans leur emballage d'origine, en veillant à ce qu'ils ne se trouvent pas en plein soleil, ni à proximité de sources d'ignition. Lorsque les gants sont rangés comme recommandé, on peut les conserver ainsi pendant une période de cinq ans au maximum, sans que leurs propriétés mécaniques changent. Leur longévité ne peut pas être indiquée avec précision car elle dépend de leur utilisation et du fait que l'utilisateur veille à n'utiliser les gants que pour les applications pour lesquelles ils ont été conçus. Les gants portent leur date de fabrication (Mois/Année).

F. Mise au rebut

Les gants usagés peuvent être pollués par des substances dangereuses ou nuisant à l'environnement. Il faut donc éliminer les gants en respectant la législation et les normes locales applicables.

H. Emballage

Cet article est livré dans un emballage de vente standard en carton. La plus petite unité de conditionnement comprend 1 paire de gants enveloppée dans une feuille de papier carton.

I. Risques pour la santé

Jusqu'à présent, aucun cas d'allergie causée par

l'utilisation correcte de ces gants n'est connu. Si l'on constate toutefois une réaction allergique, il faut consulter un médecin ou un dermatologue.

(E)

Información del fabricante según el reglamento (UE) 2016/425, anexo II, párrafo 1.4 (referencia en el boletín oficial de la Unión Europea)

¡Leer con atención antes de usar! Está obligado a adjuntar este folleto informativo o bien entregarlo siempre que preste el equipo de protección individual (EPI) a terceros.

Declaración de conformidad

CE Estos guantes son un equipo de protección individual (EPI) de la categoría 2. La marcación CE certifica que el producto corresponde a las exigencias vigentes del reglamento (UE) 2016/425. Puede consultar la declaración de conformidad completa así como a la información técnica en la siguiente dirección de internet:https://www.stihl.com/conformity.

Organismo notificado responsable de la ejecución de la comprobación de modelo: **01**, notificado con el número (0197) en la Comisión de la Unión Europea.

A. Marcas en los guantes

Marca de comercialización, número de modelo, talla, marcado CE, pictogramas

	Símbolo i: indicación relativa a la información del fabricante
	Fecha de fabricación, mes/año
	Este guante es apto para manejar pantallas sensibles al tacto.

B. Aclaraciones y números de las normas cuyos requisitos satisfacen los guantes:

Referencia de las normas: boletín oficial de la Unión Europea.

EN 420:2003+A1:2009 Guantes de protección - Requisitos generales y métodos de ensayo

EN 388:2016 +A1:2018 guantes de protección contra riesgos mecánicos

Los guantes de protección contra riesgos mecánicos, en al menos una de estas propiedades (resistencia a la abrasión, resistencia a los cortes, resistencia al desgarr y resistencia a la perforación), tienen que alcanzar, como mínimo, el nivel de rendimiento 1 o el nivel de rendimiento A al realizar la comprobación de la resistencia al corte TDM según EN ISO 13997:1999.

- A) Resistencia a la abrasión: la cantidad de vueltas que son necesarias para que se desgaste el guante de prueba.
- B) Resistencia a los cortes: la cantidad de ciclos de prueba con los que queda cortado el guante de prueba con una cuchilla redonda rotatoria.
- C) Resistencia al desgarrro: la fuerza necesaria para, una vez iniciado un corte, seguir desgarrando el guante.
- D) Resistencia a la perforación: la fuerza necesaria para perforar el objeto de prueba con una punta de comprobación estandarizada.
- E) Resistencia a los cortes según EN ISO 13997:1999: la fuerza necesaria para cortar el guante objeto de prueba aplicando una sola vez la cuchilla de comprobación recta estandarizada.
- F) Comprobación de protección contra golpes según EN 13594:2015

Asignación: véase la tabla

① Criterios de comprobación, ② Niveles de rendimiento, ③ Valores, ④ Comprobación

Cuanto más alta es la cifra, mejor es el resultado de comprobación.

X significa "no comprobado". P significa "aprobado". 0 significa "comprobado"

C. Aplicación, campos de aplicación y evaluación de riesgos

Este artículo ha sido exclusivamente concebido para trabajos (generales) de carácter ligero a medio en la silvicultura y en el sector de jardinería. Para cualquier otra aplicación que supere las mencionadas, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad. Observe detenidamente las siguientes aclaraciones.

Estos guantes corresponden a las normas técnicas indicadas. Hay que señalar que las condiciones de aplicación reales no se pueden simular y, por ello, depende del usuario determinar si los guantes son apropiados o no para la aplicación que se pretenda realizar. El fabricante no se hace responsable del uso inadecuado del producto. Antes de usarlos, se debería evaluar el riesgo residual con el fin de determinar si los guantes son apropiados para la aplicación prevista.

Tener en cuenta los pictogramas impresos y los niveles de rendimiento.

Medidas de prevención durante el uso

- No sumergir nunca los guantes en sustancias químicas o ponerlos en contacto con dichas sustancias.
- Para manejar sustancias químicas, utilizar exclusivamente guantes con un pictograma químico.
- No utilizar estos guantes para protegerse contra aristas o filos cortantes o fuego abierto.
- Si se requieren guantes para aplicaciones relacionadas con calor, asegúrese de que los guantes correspondan a los requerimientos de la EN 407 y que se hayan comprobado en relación a sus exigencias.
- No utilizar los guantes cerca de componentes móviles de máquinas.
- Antes de usarlos, examinar detenidamente los guantes para descartar fallos o deficiencias.

- Si los guantes cumplen con los requerimientos de la resistencia a la perforación según EN 388:2016, no obstante, no se puede partir de la base de que los guantes ofrecen también protección contra perforaciones originadas por objetos puntiagudos, como p. ej. agujas para poner inyecciones.
- No utilizar guantes que estén dañados, desgastados, sucios o impregnados con cualquier sustancia (también en el interior), ya que se puede irritar la piel y derivar en una inflamación de la piel. Dado el caso, habrá que consultar a un médico o a un dermatólogo.

D. Limpieza, cuidado y desinfección

    

Tanto si los guantes son nuevos como si están usados, se han de revisar con mucha atención antes de volver a ponérselos, especialmente tras haberlos limpiado para asegurarse de que no presentan daños. Los guantes nunca se deberán guardar sucios si se van a seguir utilizando. En este caso, los guantes se deberían limpiar lo mejor posible antes de quitárselos siempre que no exista ningún peligro. Se ha de eliminar primero la suciedad más importante. Luego, los guantes se han de limpiar con una solución de detergente para prendas delicadas, enjuagarlos con agua clara y secarlos preferentemente en corriente de aire. Si no se puede limpiar la suciedad o si hacerlo representa algún peligro, es aconsejable quitarse los guantes cuidadosamente, alternando izquierdo y el derecho. Al hacerlo, utilizar la mano que lleva guante, de manera que se puedan quitar los guantes sin que la mano desnuda entre en contacto con la suciedad. Tras una limpieza, puede ser que los guantes ya no ofrezcan las mismas prestaciones. Tras haber realizado una limpieza, el fabricante ya no se hace responsable del producto.

E. Almacenamiento y envejecimiento

Almacenar en un lugar fresco y seco, sin luz solar directa, alejados de fuentes de ignición y, a ser posible, en el embalaje original. Si lo guantes se almacenan tal y como se recomienda, no varían las propiedades mecánicas hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil no se puede determinar con exactitud y depende del uso y de si el usuario los utiliza solo para los fines para los que se han diseñado. Los guantes llevan la fecha de producción (mes/año).

F. Gestión como residuos

Los guantes usados pueden haberse ensuciado con sustancias nocivas para el medio ambiente o sustancias peligrosas. El proceso de reciclaje de los guantes se ha de realizar de conformidad con las normativas legales locales a aplicar.

H. Embalaje

Este artículo se suministra en un único embalaje de venta de cartón. La unidad de embalaje más pequeña en cada caso (1 par) está agrupada con papel de cartón.

I. Riesgos para la salud

No se conocen alergias que estuvieran provocadas por un uso adecuado de los guantes. Si, pese a ello, se produjera alguna reacción alérgica, se ha de consultar a un médico o dermatólogo.

(HR)

Informacije proizvođača prema Uredbi (EU) 2016/425, Prilogu II., točki 1.4. (upućivanje u Službenom listu Europske unije)

Pažljivo pročítajte prije uporabe! Ako prosljeđujete osobnu zaštitnu opremu (OZO), obvezni ste priložiti ovu brošuru s informacijama odn. predati je primatelju.

Izjava o sukladnosti

CE Ove su rukavice osobna zaštita oprema (OZO) 2. kategorije. Znak CE potvrđuje da je proizvod sukladan s mjerodavnim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425. Potpuna izjava o sukladnosti i dodatne tehničke informacije dostupne su na https://www.stihl.com/conformity.

Prijavljeno tijelo koje je odgovorno za provođenje ispitivanja tipa: **01**, prijavljeno pod brojem (0197) kod Komisije Europske zajednice.

A. Oznake na rukavicama

Trgovačka marka, broj modela, veličina, znak CE, pictogrami

	Znak i: upućivanje na informacije proizvođača
	Datum proizvodnje mjesec/godina
	Ove rukavice pogodne su za rad na ekranima osjetljivim na dodir.

B. Objašnjenje brojeva i normi čije zahtjeve ispunjavaju rukavice:

Upućivanje na norme: Službeni list Europske unije.

EN 420:2003+A1:2009 Zaštitne rukavice - Opći zahtjevi i ispitni postupci za rukavice

EN 388:2016 +A1:2018 Zaštitne rukavice protiv mehaničkih opasnosti

Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika moraju barem za jedno svojstvo (otpornost na trošenje i rezanje, sila širenja kidanja i sila probijanja) dostići barem razinu radnih svojstava 1 ili A za TDM ispitivanje otpornosti na rezanje prema EN ISO 13997:1999.

- A) Otpornost na trošenje: broj okretaja koji su potrebni za habanje ispitne rukavice.
- B) Otpornost na rezanje: broj ispitnih ciklusa nakon kojih se ispitni uzorak razreže rotirajućom okruglom oštricom.
- C) Sila širenja kidanja: sila potrebna da se nastavi kidanje zarezanog ispitnog uzorka.
- D) Sila probijanja: sila potrebna za probijanje ispitnog uzorka standardiziranim ispitnim šiljkom.
- E) Otpornost na rezanje prema EN ISO 13997:1999: sila potrebna za razrezati

ispitni uzorak standardiziranom ravnom ispitnom oštricom pri jednokratnom dodiru.

- F) Ispitivanje zaštite od udara prema EN 13594:2015

Dodjela: vidi tablicu

① Kriteriji ispitivanja, ② Razine radnih svojstava, ③ Vrijednosti, ④ Ispitivanje

Što je broj veći, to je bolji rezultat ispitivanja. X znači „nije ispitano“. P znači „uspješan rezultat ispitivanja“.

0 znači „ispitano“.

C. Namjena, područja primjene i procjena rizika
Proizvod je namijenjen isključivo za srednje (općenite) radove na području šumarstva i vrtlarstva. Proizvođač ne preuzima odgovornost za uporabu izvan navedene namjene. Pozorno pročítajte sljedeće izjave.

Ove su rukavice sukladne s navedenim tehničkim normama. Napominjemo da nije moguće simulirati stvarne uvjete primjene te da korisnik sam odlučuje o tome jesu li rukavice prikladne za planiranu primjenu ili nisu. Proizvođač nije odgovoran u slučaju nenamjenske uporabe proizvoda. Stoga prije uporabe provedite procjenu preostalih rizika da biste utvrdili jesu li ove rukavice prikladne za predviđenu primjenu.

Obratite pozornost na otisnute pictograme i razine radnih svojstava.

Mjere opreza pri uporabi

- Nikad ne uranjajte ove rukavice u kemijske tvari niti ih dovodite u dodir s kemijskim tvarima.
- Kad rukujete kemikalijama, upotrijebite isključivo rukavice s kemijskim pictogramom.
- Ne upotrebljavajte ove rukavice kao zaštitu od nazubljenih rubova ili oštrica odn. od otvorenog plamena.
- Ako su rukavice potrebne za toplinske primjene, uvjerite se da su ispitane prema zahtjevima norme EN 407 i vašim potrebama.
- Ne upotrebljavajte rukavice u blizini pokretnih dijelova strojeva.
- Prije uporabe pozorno ispitajte rukavice da biste isključili neispravnosti ili nedostatke.
- Zadovoljavaju li rukavice zahtjeve za silu probijanja prema EN 388:2016, nije zajamčeno i da pružaju zaštitu od probijanja oštrim predmetima kao što su injekcijske igle.
- Ne upotrebljavajte rukavice koje su oštećene, istrošene, prijave ili umrljane bilo kojom tvari (i s unutrašnje strane) jer mogu nadražiti kožu i uzrokovati upale kože. Dođe li to toga, posavjetujte se s liječnikom ili dermatologom.

D. Čišćenje, njega i dezinfekcija

    

Prije nošenja pažljivo provjerite i nove i rabljene rukavice, posebice nakon čišćenja, da biste potvrdili odsutnost oštećenja. Nikad ne čuvajte rukavice u zaprljanom stanju ako se njima namjeravate ponovo služiti. U tom slučaju očistite rukavice što bolje još prije skidanja, pod uvjetom da ne prijete ozbiljna opasnost. Najprije uklonite jaka onečišćenja. Zatim možete očistiti rukavice blagom otopinom sredstva za čišćenje, isprati ih čistom vodom i po mogućnosti ih osušiti gibanjem zraka. Ako ne možete ukloniti onečišćenje ili ono predstavlja moguću opasnost, preporučujemo da oprezno skinete prvo jednu i zatim drugu rukavicu. Pritom se služite rukom u rukavici tako da možete skinuti rukavice bez dovođenja nezaštićenih ruku u dodir s onečišćenjem. Rukavice nakon čišćenja možda više neće imati ista radna svojstva. Stoga proizvođač ne preuzima više odgovornost za proizvod nakon čišćenja.

E. Skladištenje i starenje

Skladištite na hladnom i suhom mjestu bez izravnog prodora sunčeve svjetlosti, dalje od izvora paljenja i po mogućnosti u originalnom pakovanju. Ako skladištite rukavice prema ovim preporukama, njihova se mehanička svojstva neće mijenjati do pet godina od datuma proizvodnje. Vijek trajanja nije moguće točno navesti, a ovisi o primjeni i o tome upotrebljava li ih korisnik samo u svrhe za koje su namijenjene. Na rukavicama je naveden datum proizvodnje (mjesec/godina).

F. Zbrinjavanje

Rabljene rukavice mogu biti onečišćene opasnim tvarima ili tvarima koje štete okolišu. Rukavice se moraju zbrinjavati u skladu s lokalnim pravnim normama.

H. Pakovanje

Ovaj se artikl isporučuje u ujednačenom pakovanju od kartona. Najmanja ambalažna jedinica (1 par) spojena je kartonom.

I. Zdravstveni rizici

Do sada nisu poznate alergije uzrokovane ispravnom uporabom rukavica. Dođe li ipak do alergijske reakcije, posavjetujte se s liječnikom ili dermatologom.

(S)

Tillverkarens information enligt förordning (EU) 2016/425, skylt II, avsnitt 1.4 (hänvisning från Europeiska unionens officiella tidning)

Läs igenom noggrant före användning! Du är skyldig att skicka med eller överlämna denna informationsbroschyr tillsammans med den personliga skyddsutrustningen (PSA) om den får en ny ägare.

Försäkran om överensstämmelse

CE Dessa handskar hör till personlig skyddsutrustning (PSA), kategori 2. CE-märkningen intygar att produkten uppfyller aktuella krav i förordningen (EU) 2016/425. Den fullständiga försäkran om överensstämmelse, samt ytterligare teknisk information finns på https://www.stihl.com/conformity.

Anmält organ, som ansvarar för genomförandet av typprovning: **01**, anmält under nummer (0197) vid kommissionen för Europeiska gemenskapen.

A. Markeringar på handskarna

Varumärke, modellnummer, storlek, CE-tecken, piktogram

	i-tecken: hänvisning till tillverkarens information
	Tillverkningsdatum månad/år
	Denna handske är lämplig för användning av beröringskänsliga skärmar.

B. Förklaring och nummer på normerna, vars krav handskarna uppfyller:

Källa till normerna: Europeiska unionens officiella tidning.

EN 420:2003+A1:2009 Skyddshandskar – Allmänna krav och provningsmetoder för handskar

EN 388:2016 +A1:2018 Skyddshandskar mot mekaniska risker

Skyddshandskar mot mekaniska risker måste för minst en av egenskaperna (nötningsmotstånd, skärbeständighet, rivhållfasthet, punkteringsmotstånd) uppnå minst prestandanivå 1 eller prestandanivå A för TDM-skärbeständighetstest enligt EN ISO 13997:1999.

- A) Nötningsmotstånd: antalet omvridningar som krävs för att slita igenom testhandskarna.
- B) Skärbeständighet: antalet testcykler som det tar att skära igenom testhandskarna med ett roterande runt blad.
- C) Rivhållfasthet: kraften som krävs, för att riva de skurna testhandskarna ytterligare.
- D) Punkteringsmotstånd: Kraften som krävs för att genomborra testhandskarna med en standardprobspets.
- E) Skärbeständighet enligt EN ISO 13997:1999: kraften som krävs för att skära igenom testhandskarna med ett standardiserat rakt testblad som endast kommer i kontakt med handskarna en gång.
- F) Stötskyddskontroll enligt EN 13594:2015

Tilldelning: se tabellen

① Testkriterier, ② Prestandanivåer,

③ Värden, ④ Test

Ju högre siffra, desto bättre testresultat. X betyder "inte testad". P betyder "godkänd". 0 betyder "testad"

C. Användningsområde och riskbedömning

Artikeln är endast avsedd för enkla till medelsvåra (allmänna) arbeten i skogs- och trädgårdsområden. Tillverkaren ansvarar inte för någon användning utöver detta. Ta stor hänsyn till följande förklaring.

Dessa handskar motsvarar de angivna tekniska normerna. Det ska observeras att de faktiska användningsvillkoren inte kan simuleras och att det är användaren som får avgöra om handskarna är lämpliga för den planerade användningen. Tillverkaren är inte ansvarig om produkten används på ett olämpligt sätt. Före användningen ska därför en värdering av den kvarstående risken göras för att fastställa om dessa handskar är lämpliga för den planerade användningen.

Observera piktogrammet och prestandanivåer.

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Handskarna får inte blötas ner av eller ha kontakt med kemiska substanser.
- Endast handskar med ett kemiskt piktogram får användas tillsammans med kemikalier.
- Använd inte dessa handskar som skydd mot tandade kanter, skärning eller öppen eld.
- Om handskarna måste användas med värme, ska man se till att handskarna uppfyller kraven i EN 407 och testats enligt dina krav.
- Använd inte dessa handskar i närheten av maskindelar som är i rörelse.
- Undersök handskarna noggrant före användning för att utesluta fel eller brister.
- Om handskarna uppfyller kraven för punkteringsmotstånd enligt EN 388:2016, kan man ändå inte utgå från att handskarna även skyddar mot genomborring med spetsiga objekt, som t.ex. injektionsnålar.
- Handskar som skadats, slitits ut, smutsats ned eller smetats ned med någon typ av ämne (även på insidan) ska inte längre användas, eftersom huden kan bli irriterad och inflammerad. Om detta händer ska man rådfråga en läkare eller dermatolog.

D. Rengöring, skötsel och desinfektion

☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒

Både nya och använda handskar måste, speciellt efter att de rengjorts, kontrolleras noggrant innan de används, för att garantera att det inte finns några skador. Handskar ska aldrig förvaras i smutsigt tillstånd, om de ska användas igen. I detta fall ska handskarna rengöras så ordentligt som möjligt redan innan de tas av, förutsatt att det inte finns någon allvarlig fara. Kraftiga föroreningar måste tas bort först. Därefter kan handskarna rengöras med en skonsam rengöringsmedelslösning, sköljas med rent vatten och helst torkas med luftrörelser. Om föroreningen inte kan tas bort eller utgör en möjlig fara, är det lämpligt att dra av handskarna försiktigt växelvis från höger till vänster. Använd den handskbeklädda handen på så sätt att handskarna kan tas av utan att de oskyddade händerna kommer i kontakt med föroreningen. Efter en rengöring har handskarna inte längre samma effekt. Därför har tillverkaren inget ansvar för produkten efter en genomförd rengöring.

E. Lagring och åldrande

Förvara på ett svalt och torrt ställe som inte utsätts för direkt solljus och som inte är i närheten av antändningskällor. Förvara om möjligt i originalförpackningen. Om handskarna förvaras enligt rekommendationerna, ändras inte de mekaniska egenskaperna på upp till fem år från tillverkningsdatumet. Livslängden kan inte anges

exakt och beror på hur de används och om användaren ser till att handskarna endast används för avsedda ändamål. Handskarna är märkta med produktionsdatumet (månad/år).

F. Avfallshantering

Handskarna som används kan vara förorenade med miljöfarliga eller farliga ämnen. Handskarna måste avfallshanteras i enlighet med gällande lokala normer.

H. Förpackning

Denna artikel levereras i en enhetlig detaljistförpackning av pappkartong. Den minsta förpackningsenheten (1 par) sammanfogas med ett kartongpapper.

I. Hälsorisker

Det finns inga kända fall där en allergisk reaktion uppstått till följd av fackmässig användning av handskarna. Om en allergisk reaktion ändå uppstår ska man rådfråga en läkare eller dermatolog.

(FN)

Valmistajan antamat tiedot asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II, kohdan 1.4 mukaisesti (viittaus Euroopan unionin virallisessa lehdessä)

Ole hyvä ja lue huolellisesti ennen käyttöä!
Velvollisuutesi on liittää tämä tiedotuslehtinen luovuttaessa henkilökohtaista suojavarustusta (PPE) tai luovuttaa se vastaanottajalle.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

CE Nämä käsiteet ovat luokan 2 mukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE). CE-merkintä todistaa, että tuote on asetuksen (EU)

2016/425 sovellettavien vaatimusten mukainen. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus ja teknisiä lisätietoja on saatavissa verkko-osoitteesta www.stihl.com/conformity.

Ilmoitettu laitos, joka vastaa tyyppitarkastuksesta: %, annettu tiedoksi numerolla (0197) Euroopan yhteisön komissiolle.

A. Merkinnät käsiteissä

Tavaramerkki, mallinumero, koko, CE-merkki, piktogrammit

	i-merkki: viittaus valmistajan tietoihin
	Valmistuspäivä kuukausi/vuosi
	Tämä käsine soveltuu kosketusnäyttöjen käyttöön.

B. Standardien selitykset ja numerot, joiden vaatimukset käsiteet täyttävät:

Viittaus standardeihin: Euroopan unionin virallinen lehti.

EN 420:2003+A1:2009 Suojakäsiteet - Yleiset vaatimukset ja testimenetelmät käsiteille

EN 388:2016 +A1:2018 Suojakäsiteet mekaanisia vaaroja vastaan

Suojakäsiteiden suojan mekaanisia vaaroja vastaan on oltava suorituskyvyllään vähintään standardin EN ISO 13997:1999 tason 1 tai tason A mukainen TDM-leikkauksen kestävyystestissä ainakin yhdelle standardissa mainituista ominaisuuksista (hankaus, viillonkestävyys, jatkorepäisylujuus ja lävistyslujuus).

- A) Kulutuskestävyys: kierrosten lukumäärä, joka tarvitaan testikäsiteen läpikuluttamiseksi.
- B) Viillonkestävyys: testijaksojen lukumäärä, jossa koekappale leikataan pyörivällä pyöröterällä.
- C) Jatkorepäisylujuus: voima, joka tarvitaan viilletyn repeämän jatkamiseen.
- D) Lävistyslujuus: voima, joka tarvitaan koekappaleen lävistämiseksi standardoidulla testipäällä.
- E) EN ISO 13997:1999 mukainen viiltolujuus: Koekappaleen viiltämiseen tarvittava voima standardoidulla suoralla testipäällä yhdellä kosketuksella.
- F) Iskunkestävyyskoe standardin EN 13594:2015 mukaan

Tehtävä: katso taulukko
1 Koekriteerit, 2 suorituskykyvaihetta, 3 Arvoja, 4 koetta

Mitä suurempi luku, sitä parempi koetulos. X tarkoittaa "ei tarkastettu". P tarkoittaa "läpäissyt". 0 tarkoittaa "tarkastettu"

C. Käyttötarkoitus, soveltamisalueet ja riskinarviointi

Tuote on tarkoitettu vain keveysiin ja keskiuuriin (yleisiin) töihin metsä- ja puutarhaympäristöissä. Valmistaja ei vastaa mistään muusta käytöstä. Kiinnitä huomiota seuraaviin seikkoihin.

Nämä käsiteet ovat vastaavien annettujen teknisten standardien mukaisia. On huomattava, että todellisia käyttöolosuhteita ei voida simuloida, joten on yksinomaan käyttäjän päätettävissä, ovatko käsiteet sopivia aiottuun käyttötarkoitukseen vai eivät. Valmistaja ei ole vastuussa tuotteen virheellisestä käytöstä. Sen vuoksi ennen käyttöä tulee tehdä jäännösriskiarviointi, jotta voidaan määrittää, sopivatko nämä käsiteet aiottuun käyttötarkoitukseen.

Noudata painattuja piktogrammeja ja suorituskykytasoja.

Käyttöön liittyvät varoimet

- Älä koskaan upota näitä käsiteitä kemiallisiin aineisiin tai aseta kosketuksiin kemikaalien kanssa.
- Kemikaaleja käsitellessäsi käytä vain käsiteitä, joissa on kemiallinen piktogrammi.
- Älä käytä näitä suojakäsiteitä suojaamaan rosoisia reunoja, viiltoja tai avotulta vastaan.
- Jos käsiteitä tarvitaan lämpösovelluksiin, varmista, että käsiteet ovat standardin EN 407 vaatimusten mukaisia ja että ne on testattu tarpeidesi mukaan.
- Älä käytä käsiteitä liikkuvien koneenosien lähellä.
- Tarkista käsiteet huolellisesti ennen käyttöä virheiden tai vikojen varalta.
- Jos käsiteet täyttävät standardin EN 388:2016

lävistyslujuusvaatimukset, käsiteiden ei kuitenkaan voida olettaa suojaavan teräväpiikkisten esineiden, esimerkiksi injektioruiskujen, pistoja vastaan.

- Älä enää käytä vaurioituneita, kuluneita, likaantuneita tai minkä tahansa aineen kostuttamia (myös sisäpuolelta) käsiteitä, koska iho voi ärsyntyä ja se voi aiheuttaa ihotulehduksia. Jos näin käy, käänny lääkärin tai ihotautilääkärin puoleen.

D. Puhdistus, hoito ja desinfiointi

☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒

Sekä uudet että käytetyt käsiteet on erityisesti puhdistamisen jälkeen tarkistettava huolellisesti ennen käyttöä, jotta varmistetaan, ettei niissä ole vaurioita. Käsiteitä ei tule koskaan säilyttää likaisina, jos niitä käytetään vielä uudelleen. Tässä tapauksessa käsiteet tulee puhdistaa mahdollisimman hyvin ennen niiden riisumista edellyttäen, että vakavia vaurjoja ei ole. Voimakas likaantuminen on ensin poistettava. Käsiteet voidaan sitten puhdistaa miedolla pesuaineliuoksella, huuhdella puhtaalla vedellä ja kuivata mieluiten ilmavirtauksessa. Jos likaa ei voida poistaa tai se voi aiheuttaa mahdollisen vaaran, on suositeltavaa riisua käsiteet vetämällä vuorotellen varovasti vasemmalta ja oikealta puolelta. Käytä käsiteeseen pukeutunutta kättä siten, että käsiteet voidaan vetää pois ilman, että suojaamattomat kädet joutuvat kosketuksiin epäpuhtauksien kanssa. Puhdistuksen jälkeen käsiteet eivät välttämättä toimi enää yhtä tehokkaasti. Siksi valmistaja ei vastaa tuotteesta puhdistuksen jälkeen.

E. Varastointi ja vanheneminen

Säilytä viileässä ja kuivassa, suojattuna suoralta auringonvalolta, etäällä syttymislähteistä, mieluiten alkuperäispakkauksessa. Jos käsiteitä säilytetään suositusten mukaan, mekaaniset ominaisuudet eivät muutu jopa viiteen vuoteen valmistuspäivästä. Elinkaarta ei voida määrittää täsmällisesti ja se riippuu käytöstä ja siitä, onko käyttäjä huolehtinut siitä, että käsiteitä käytetään vain niille määritettyyn käyttötarkoitukseen. Käsiteisiin on merkitty valmistuspäivä (kuukausi/vuosi).

F. Hävittäminen

Käytetyt suojakäsiteet voivat olla ympäristölle haitallisia tai vaarallisia aineita. Käsiteiden hävittäminen tulee suorittaa paikallisten standardien mukaisesti.

H. Pakkaus

Tämä tuote toimitetaan yksittäin pakattuna pahvilaatikossa. Pienin pakkausyksikkö (1 pari) on kääritty pahvipaperiin.

I. Terveysriskit

Asiannukaisesti käytettyjen käsiteiden aiheuttamia allergioita ei ole toistaiseksi tiedossa. Jos allergisia reaktioita kaikesta huolimatta ilmenee, käänny lääkärin tai ihotautilääkärin puoleen.

(I)

Informazioni del fabbricante ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425, Allegato II, capoverso 1.4 (Riferimento sulla Gazzetta ufficiale dell'Unione Europea)

Leggere attentamente prima dell'uso!
L'utente è tenuto ad allegare il presente opuscolo informativo in caso di cessione dei dispositivi di protezione individuale (DPI) ad altri.

Dichiarazione di conformità

CE I presenti guanti sono dispositivi di protezione individuale (DPI) di categoria 2. Il marchio CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti previsti dal Regolamento (EU) 2016/425. La dichiarazione di conformità completa e altre informazioni tecniche sono disponibili su <https://www.stihl.com/conformity>.

Ente notificato responsabile per l'esecuzione del controllo del campione di costruzione: **🇩🇪**, notificato al numero (0197) presso la Commissione della Comunità europea.

A. Segni sui guanti

Modello commerciale, N° modello, dimensioni, marchio CE, piktogrammi

	Simbolo i: Rimando alle informazioni del fabbricante
	Data di fabbricazione mese/anno
	Questi guanti sono adatti all'uso di touchscreen.

B. Spiegazione e numeri delle norme cui sono conformi i guanti:

Fonte delle norme: Gazzetta ufficiale dell'Unione Europea.

EN 420:2003+A1:2009 Guanti di protezione - Requisiti generali e metodi di prova per guanti di protezione

EN 388:2016 +A1:2018 Guanti di protezione da rischi meccanici

I guanti di protezione da rischi meccanici devono raggiungere almeno una delle caratteristiche (resistenza all'attrito, alla lacerazione e alla perforazione) almeno di livello 1 o di livello A per il controllo della resistenza al taglio TDM da oggetti affiliati secondo EN ISO 13997:1999.

- A) Resistenza all'attrito: Numero dei giri necessari per lacerare il guanto di prova.
- B) Resistenza al taglio: Il numero dei cicli di prova in cui viene tagliato il campione con una rama rotonda rotante.
- C) Resistenza alla lacerazione: La forza necessaria per lacerare il campione.
- D) Resistenza alla penetrazione: La forza necessaria per perforare il campione con una punta campione standardizzata.
- E) Resistenza al taglio secondo EN ISO 13997:1999: La forza necessaria per

tagliare il campione in una sola volta con una lama campione dritta standardizzata.

– F) Resistenza agli urti secondo EN 13594:2015

Corrispondenza: v. tabella

① Criteri di controllo, ② Livelli prestazionali,

③ Valori, ④ Controllo

Ad un valore maggiore corrisponde un migliore risultato nei test.

X significa "non testato". P significa "superato". 0 significa "testato"

C. Finalità d'uso, campi d'impiego e valutazione del rischio

L'articolo è destinato esclusivamente ai lavori (generali) di giardinaggio e forestali di entità da lieve a media. Il fabbricante declina ogni responsabilità per qualunque utilizzo diverso da quello previsto. Seguire molto attentamente quanto segue.

Questi guanti sono conformi alle norme tecniche specificate. Si noti che non è possibile simulare le condizioni di impiego effettive, pertanto spetta esclusivamente all'utente valutare se i guanti siano o no adatti all'uso previsto. Il fabbricante non è responsabile per un eventuale uso improprio del prodotto. Pertanto, prima dell'uso occorre effettuare una valutazione dei rischi, al fine di verificare se i guanti sono adatti all'uso previsto.

Rispettare i pittogrammi stampati e i livelli prestazionali.

Misure precauzionali durante l'uso

- Non immergere mai questi guanti in sostanze chimiche, né portarli a contatto con sostanze chimiche.
- Per l'uso con sostanze chimiche, usare esclusivamente guanti che abbiano un pittogramma che ne confermi l'idoneità per l'uso con le sostanze chimiche.
- Non utilizzare questi guanti per proteggersi da spigoli vivi o da taglio o dalle fiamme.
- Se i guanti sono necessari per l'uso ad alte temperature, sincerarsi che i guanti siano conformi ai requisiti di EN 407 e che siano stati testati proprio per i requisiti richiesti.
- Non utilizzare i guanti vicino a componenti mobili delle macchine.
- Prima dell'uso ispezionare attentamente i guanti per escludere qualunque danno o difetto.
- Se i guanti soddisfano i requisiti della resistenza alla perforazione secondo EN 388:2016, non si può tuttavia garantire che i guanti, nonostante la protezione dalla perforazione, proteggano effettivamente dalle punture con oggetti appuntiti, come gli aghi.
- Non utilizzare più i guanti se danneggiati, usurati, sporchi o impregnati di qualche sostanza (anche dalla parte interna), in quanto potrebbero irritare la pelle e provocare infezioni cutanee. Nel caso di presentino tali infezioni, consultare un medico o un dermatologo.

D. Pulizia, cura e disinfezione

☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒

Sia i guanti nuovi che quelli usati, soprattutto dopo averli puliti, prima di essere indossati vanno sottoposti ad un attento controllo, al fine di garantire che non siano danneggiati. Non conservare mai i guanti sporchi se devono essere riutilizzati. In questo caso infatti, i guanti vanno puliti meglio possibile ancora prima di toglierli, purché non sussistano gravi rischi. Togliere prima la sporcizia più ostinata. Successivamente è possibile pulire i guanti con una soluzione detergente delicata, sciacquati con acqua pulita e lasciati asciugare con circolazione dell'aria. Se la sporcizia non può essere rimossa o se rappresenta un potenziale pericolo, è consigliabile sfilare il guanto in modo alternato a destra e a sinistra con prudenza. Usare la mano con il guanto in modo tale da riuscire a togliere il guanto senza che la mano senza guanto entri in contatto con la sporcizia. Dopo una pulizia, i guanti potrebbero non garantire più le stesse prestazioni. Il fabbricante quindi declina ogni responsabilità per l'uso del guanto in seguito a pulizia.

E. Conservazione e invecchiamento

Conservare in luogo fresco e asciutto, senza esporli alla luce diretta del sole, lontano da fonti di calore, possibilmente nella confezione originale. Se i guanti vengono conservati come raccomandato, le proprietà meccaniche per cinque anni a partire dalla data di fabbricazione rimangono invariate. La durata non può essere indicata con certezza e dipende dall'uso e dal fatto che l'utente garantisca di usare i guanti soltanto per le finalità cui sono destinati. Sui guanti è indicata la data di produzione (mese/anno).

F. Smaltimento

I guanti usati possono essere imbrattati da sostanze tossiche per l'ambiente o pericolose. Lo smaltimento dei guanti va effettuato in conformità con le norme applicabili locali.

H. Imballaggio

Questo articolo è fornito in una confezione di vendita unitaria in cartone. La confezione più piccola (1 coppia) è tenuta insieme da un cartoncino.

I. Rischi per la salute

Non sono finora note allergie in caso di utilizzo corretto dei guanti. Se tuttavia dovessero presentarsi reazioni allergiche, un medico o un dermatologo.

(DK)

Producentoplysninger iht. forordning (EU) 2016/425, bilag II, afsnit 1.4 (henvisning til Den Europæiske Unions Tidende)

Læs grundigt før brug! Du er forpligtet til at vedlægge hhv. videregive denne informationsbrochure til modtageren, når de personlige værnemidler (PV) overdrages.

Overensstemmelseserklæring

Unió Hivatalos Lapjában)

Használat előtt figyelmesen olvassa végig! Ön köteles ezt a tájékoztató kiadványt az egyéni védőfelszerelés továbbadásakor mellékelni, ill. az átvétőnek kiadni.

Megfelelőségi nyilatkozat

CE Ez a kesztyű 2. kategóriájú egyéni védőfelszerelés. A CE-jelölés igazolja, hogy a termék megfelel a 2016/425/EU rendelet hatályos követelményeinek. A teljes megfeleléségi nyilatkozat, valamint a további műszaki ismertetések a következő címen megtalálhatók: https://www.stihl.com/conformity.

A típusvizsgálat elvégzéséért felelős bejelentett szervezet: **🇧🇪**, az Európai Közösségnél a bejegyzési száma (0197).

A. A kesztyűn lévő jelölések

Védjegy, modellsz., méret, CE-jel, piktogramok

📖 i-jel: A gyártó információira vonatkozó utalás

📏 Gyártási dátum, hónap/év

👤 Ez a kesztyű érintésre érzékeny képernyők kezeléséhez való.

B. Azon szabványszámok magyarázata, amelyeknek a kesztyűnek meg kell felelnie:

A szabványok lelőhelye: Az Európai Unió Hivatalos Lapja.

EN 420:2003+A1:2009 Védőkesztyűk - Általános követelmények és vizsgálati módszerek

EN 388:2016 +A1:2018 Védőkesztyűk mechanikai kockázatok ellen

A mechanikai kockázatok elleni védőkesztyű legalább egy tulajdonságának (kopás-, vágásállóság, szakítószilárdság és átszúrással szembeni ellenállóság) legalább 1. vagy A teljesítményfokozatot kell elérnie a TDM vágásállósági vizsgálaton az EN ISO 13997:1999 szerint.

- A) Kopásállóság: A tesztkesztyű átdörzsölődéséhez szükséges fordulatok száma.
- B) Vágásállóság: A tesztciklusok száma, amelyknél a vizsgálati darabot a forgó penge átvágja.
- C) Szakítószilárdság: A megvágott vizsgálati darab továbbszakításához szükséges erő.
- D) Átszúrással szembeni ellenállóság: A vizsgálati darab szabványosított szűrőheggyel történő átszúrásához szükséges erő.
- E) Vágásállóság az EN ISO 13997:1999 szerint: A vizsgálati darab szabványosított egyenes pengével való egyszeri érintkezéssel történő átvágásához szükséges erő.
- F) Útődés elleni védelem az EN 13594:2015 szerint

Hozzárendelés: lásd a táblázatot

🕒 Vizsgálati kritériumok, 🕒 Teljesítményfokozatok, 🕒 Értékek, 🕒 Vizsgálat

Minél nagyobb a számjegy, annál jobb a vizsgálati eredmény.

X jelentése: „nincs megvizsgálva”. P jelentése: „megfelelt”.

0 jelentése: „megvizsgálva”

C. Rendeltetés, alkalmazási területek és kockázattértékelés

A cikk kizárólag könnyű vagy legfeljebb közepes (általános) erdészeti és kertészeti munkavégzéshez készült. Bármilyen ezen túlmenő használat esetén a gyártó nem vállal felelősséget. Nagyon pontosan tartsa be az alábbiakat.

Ezek a kesztyűk megfelelnek a megadott műszaki szabványoknak. Hangsúlyozzuk, hogy a tényleges alkalmazási körülmények nem szimulálhatók, ezért kizárólag a felhasználó dönti el, hogy a kesztyű alkalmas-e a tervezett felhasználásra vagy sem. A gyártó a termék szakszerűtlen használatáért nem felelős. Használat előtt ezért meg kell történnie a maradványkockázatok kiértékelésének, hogy megállapítsák, ez a kesztyű alkalmas-e a tervezett alkalmazásra.

Vegye figyelembe a rányomtatott piktogramokat és teljesítményfokozatokat.

Óvintézkedések használat közben

- A kesztyűt soha ne merítse vegyi anyagba és az ne érintkezzen vegyi anyagokkal.
- Vegyi anyagok kezelésekor kizárólag vegyi piktogrammal ellátott kesztyűt használjon.
- Ezt a kesztyűt ne használja egyetlen élelkekkel, vagy vágással, ill. nyílt lánggal szembeni védelemre.
- Amennyiben hővédelem céljából kesztyű alkalmazása szükséges, győződjön meg arról, hogy az megfelel az EN 407 követelményeinek és azt az Ön igényeinek megfelelően letesztelték.
- A kesztyűt ne használja mozgó gépalkatrészek közelében.
- A kesztyűt használat előtt figyelmesen vizsgálja meg, hogy kizárja a hibákat és hiányosságokat.
- Ha a kesztyű az átszúrással szembeni ellenállóság EN 388:2016 szerinti követelményeinek nem felel meg, akkor nem feltételezhető, hogy a kesztyű hegyes tárgyakkal, pl. injekciós tűvel történő átlukasztással szemben védelmet nyújt.
- A sérült, elhasználdott, szennyezett vagy mindegy milyen anyaggal (a belső oldalán) összekent kesztyűt a továbbiakban ne használja, mivel a bőrt irritálhatja és bőrgyulladást okozhat. Amennyiben ez előfordul, orvostól vagy bőrgyógyásztól kérjen tanácsot.

D. Tisztítás, ápolás és fertőtlenítés

🧼🧼🧼🧼🧼🧼

Nem csak az új, de a használt kesztyűt is, különösen a megtisztítása után, viselés előtt alapos vizsgálatnak kell alávetni azért, hogy meggyőződjön arról, hogy

nem áll fenn károsodás. A kesztyűt soha nem szabad szennyezett állapotban eltárolni, ha azt majd újra használni kell. Ebben az esetben a kesztyűt már levetés előtt a lehető legjobban meg kell tisztítani, feltéve, hogy nem áll fenn komoly veszély. Elsőként az erős szennyeződést kell eltávolítani. Azután a kesztyű enyhe tisztítószeroldattal tisztítható, tiszta vízzel leöblíthető és az a legjobb, ha szabad levegőn szárad meg. Ha a szennyeződés nem távolítható el vagy esetleges veszélyt jelent, akkor tanácsos a kesztyűt jobb és bal oldalon felváltva óvatosan lehúzni. Közben a kesztyűs kezet úgy kell használni, hogy a kesztyűből ki lehessen bújni anélkül, hogy a védtelen kéz hozzáérne a szennyeződéshez. Megtisztítás után a kesztyű esetleg már nem rendelkezik ugyanazzal a teljesítménnyel. A gyártó ezért az elvégzett tisztítás után nem vállal felelősséget a termékért.

E. Tárolás és őregedés

Hűvös, száraz helyen, gyújtóforrásoktól távol, lehetőleg a gyári csomagolásában tárolandó anélkül, hogy közvetlenül napfény érné. Ha a kesztyűt a javasoltnak megfelelően tárolják, a gyártási dátumtól számított öt évig nem változnak a mechanikus tulajdonságai. A termék élettartama pontosan nem adható meg és függ az alkalmazásától, valamint attól, hogy a felhasználó biztosítja-e, hogy a kesztyűt csak a rendeltetés szerinti célra használják. A kesztyűn szerepel a gyártás dátuma (hónap/év).

F. Hulladékkezelés

A használt kesztyű környeztkárosító vagy veszélyes anyagokkal szennyezett lehet. A kesztyű ártalmatlanítását a helyileg alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően kell elvégezni.

H. Csomagolás

Ezt az árucikket egységes papírkarton kereskedelmi csomagolásban szállítják. A mindenkori legkisebb csomagolási egység (1 pár) egy kartonpapírral van összefogva.

I. Egészségügyi kockázatok

Eddig nem ismertek olyan allergiák, amelyek a kesztyű szakszerű használatából adódtak. Amennyiben allergiás reakció lépne fel, orvostól vagy bőrgyógyásztól kérjen tanácsot.

🇵🇹

Informações do fabricante conforme o Regulamento (UE) 2016/425, Anexo II, secção 1.4 (referência de publicação no Jornal Oficial da União Europeia)

Ler com atenção antes da utilização! Está obrigado a entregar estes folhetos informativos juntamente com o equipamento de proteção individual (EPI) ou diretamente ao destinatário.

Declaração de conformidade

CE Estas luvas são um equipamento de proteção pessoal (EPI) da categoria 2. A marcação CE certifica que o produto respeita os requisitos aplicáveis do Regulamento (UE) 2016/425. A declaração de conformidade completa e outras informações técnicas podem ser obtidas no site: https://www.stihl.com/conformity.

Organismo notificado responsável pela execução do exame CE de tipo: **🇧🇪**, notificado com o número (0197) pela Comissão da Comunidade Europeia.

A. Marcações nas luvas

Marca registada, n.º do modelo, tamanho, marcação CE, pictograma

📖 Símbolo i: Indica informações do fabricante

📏 Data de fabrico mês/ano

👤 Esta luva destina-se à operação de ecrãs sensíveis ao toque.

B. Explicação e números das normas, cujos requisitos são respeitados pelas luvas:

Referência das normas: Jornal Oficial da União Europeia.

EN 420:2003+A1:2009 Luvas de proteção - Requisitos gerais e métodos de ensaio para luvas

EN 388:2016 +A1:2018 Luvas de proteção contra riscos mecânicos

As luvas de proteção contra riscos mecânicos têm de ter pelo menos uma das propriedades (resistente ao atrito, corte, força de rasgamento e perfuração), pelo menos o nível de desempenho 1 ou nível de desempenho A para a verificação da resistência ao corte TDM conforme a EN ISO 13997:1999.

- A) Resistência ao atrito: A quantidade de rotações necessárias para desgastar a luva de teste.
- B) Resistência ao corte: A quantidade de ciclos de testes, nos quais a unidade de ensaio é cortada com uma lâmina circular rotativa.
- C) Força de rasgamento: A força necessária para rasgar a unidade de ensaio em questão.
- D) Força de perfuração: A força necessária para perfurar a unidade de ensaio com uma ponta afiada de teste estandardizada.
- E) Resistência ao corte conforme a EN ISO 13997:1999: A força necessária para cortar a unidade de ensaio com um contacto único de uma lâmina de ensaio reta estandardizada.
- F) Verificação da proteção contra impacto conforme a EN 13594:2015

Atribuição: ver tabela

🕒 Critérios de avaliação, 🕒 Níveis de desempenho, 🕒 Valores, 🕒 Verificação

Quanto maior o algarismo, tanto maior o resultado de verificação.

X significa "não verificado". P significa "aprovado". 0 significa "verificado"

C. Finalidade de utilização, áreas de aplicação e avaliação de riscos

O artigo está indicado exclusivamente para trabalhos florestais e de jardinagem de nível leve a médio (geral). O fabricante não assume qualquer

responsabilidade no caso de uma utilização diferente desta. Observe os seguintes modelos com muita atenção.

Estas luvas respeitam as normas técnicas indicadas. É de salientar que as condições de aplicação reais não podem ser simuladas e, por isso, cabe unicamente ao utilizador decidir se as luvas são ou não indicadas para a aplicação planeada. O fabricante não se responsabiliza pela utilização incorreta do produto. Por esse motivo deve realizar-se antes da utilização uma avaliação dos riscos restantes, para averiguar se estas luvas são adequadas à aplicação prevista.

Observe os pictogramas e níveis de desempenho impressos.

Precauções de utilização

- Nunca mergulhar estas luvas em substâncias químicas nem colocá-las em contacto com substâncias químicas.
- Ao manusear produtos químicos use exclusivamente luvas com um pictograma químico.
- Não utilize estas luvas como proteção contra bordas serrilhadas, corte ou chamas vivas.
- Caso seja necessário o uso de luvas para aplicações durante o inverno, certifique-se de que as luvas respeitam os requisitos da EN 407 e foram testadas de acordo com as suas necessidades.
- Não utilize as luvas perto de peças de máquinas em movimento.
- Antes da utilização verificar bem as luvas quanto a falhas ou defeitos.
- Se as luvas respeitarem os requisitos da força de perfuração conforme a EN 388:2016, isso não significa que também ofereçam proteção contra perfuração por objetos afiados, como por ex. seringas.
- Não voltar a usar luvas danificadas, gastas, sujas ou manchadas com qualquer substância (mesmo no lado de dentro), pois podem irritar a pele e provocar inflamações cutâneas. Se tal ocorrer, consultar um médico ou dermatologista.

D. Limpeza, conservação e desinfecção

🧼🧼🧼🧼🧼🧼

As luvas novas e as usadas, especialmente depois de terem sido limpas, devem ser verificadas cuidadosamente antes da utilização, para garantir que não apresentam danos. As luvas nunca devem ser guardadas sujas, se tiverem de ser usadas novamente. Neste caso, as luvas devem ser limpas o melhor possível antes da utilização, desde que não exista nenhum risco sério. A sujidade mais resistente deve ser removida primeiro. Em seguida, as luvas podem ser limpas com uma solução de limpeza suave, passadas por água limpa e deixadas a secar ao ar livre. Se a sujidade não puder ser removida ou houver algum risco, aconselha-se despir com cuidado a luva do lado direito e esquerdo alternadamente. Para isso, usar a mão protegida pela luva para despir a luva sem que as mãos desprotegidas entrem em contacto com a sujidade. Após uma limpeza, as luvas poderão deixar de ter o mesmo desempenho. O fabricante não assume, por isso, qualquer responsabiliidade pelo produto após uma limpeza.

E. Armazenamento e envelhecimento

Guardar num local seco e fresco, sem incidência direta de luz solar, afastado de fontes de ignição, se possível na embalagem original. Se as luvas forem guardadas como recomendado, as propriedades mecânicas não se alterarão até cinco anos após a data de fabrico. A vida útil não pode ser indicada com precisão e depende da utilização e da garantia do utilizador de que as luvas apenas são usadas para a finalidade prevista. As luvas apresentam a data de produção (mês/ano).

F. Eliminação

As luvas usadas podem estar contaminadas com substâncias perigosas ou prejudiciais para o ambiente. A eliminação das luvas deve ser realizada de acordo com as normas legais em aplicação no local.

H. Embalagem

Este artigo é fornecido numa embalagem individual em cartão. A unidade de embalagem mais pequena (1 par) está unida por um cartão.

I. Riscos para a saúde

Não se conhecem alergias provocadas pela utilização das luvas. Se, mesmo assim, ocorrer uma reação alérgica, consultar um médico ou dermatologista.

🇸🇰

Informácie výrobcu podľa nariadenia (EÚ) 2016/425, dodatok II, odsek 1.4 (odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie)

Pred použitím dôkladne prečítajte! Pri postúpení osobných ochranných prostriedkov (OOP) ste povinní priložiť, resp. odovzdať príjemcovi túto informačnú brožúru.

Vyhľadanie o zhode

CE V prípade týchto rukavíc ide o osobný ochranný prostriedok (OOP), kategória 2. Označenie CE potvrdzuje, že výrobok spĺňa platné požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Kompletné vyhlásenie o zhode, ako aj ďalšie technické informácie nájdete na stránke https://www.stihl.com/conformity.

Notifikovaná osoba, ktorá je zodpovedná za vykonanie skúšky konštrukčného vzoru: **🇧🇪**, notifikovaná pod číslom (0197) pri Komisii Európskeho spoločenstva.

A. Označenia na rukaviciach

obchodná značka, č. modelu, veľkosť, značka CE, piktogramy

📖 symbol i: upozornenie na informácie výrobcu

dátum výroby, mesiac/rok

MM / YYYY



Táto rukavica je vhodná na obsluhu obrazoviek citlivých na dotyk.

B. Vysvetlenie a čísla noriem, ktorých požiadavky rukavice spĺňajú:

Odkaz na normy: Úradný vestník Európskej únie.

EN 420:2003+A1:2009 Ochranné rukavice – Všeobecné požiadavky a skúšobné metódy pre rukavice

EN 388:2016 +A1:2018 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám

Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám musia pre minimálne jednu z vlastností (odolnosť proti oderu a prerezaniu, sila pri ďalšom trhaní a sila prepichnutia) dosiahnuť minimálne výkonovú triedu 1 alebo výkonovú triedu A pre skúšku odolnosti proti prerezaniu TDM podľa normy EN ISO 13997:1999.

- A) Odolnosť proti oderu: Počet otáčok, ktorý je potrebný na prederavenie vzorky rukavice.
- B) Odolnosť proti prerezaniu: Počet testovacích cyklov, pri ktorých je vzorka rezaná rotujúcou okrúhlou čepelou.
- C) Sila pri ďalšom trhaní: Sila, ktorá je potrebná na ďalšie trhanie narezanej vzorky.
- D) Sila prepichnutia: Sila, ktorá je potrebná na prepichnutie vzorky pomocou štandardizovaného skúšobného hrotu.
- E) Odolnosť proti prerezaniu podľa normy EN ISO 13997:1999: Sila, ktorá je potrebná na prerezanie vzorky jednorazovým kontaktom štandardizovanej rovnej skúšobnej čepele.
- F) Skúška ochrany proti nárazu podľa normy EN 13594:2015

Klasifikácia: pozri tabuľku

🕒 skúšobné kritériá, 🕒 výkonové triedy,

🕒 hodnoty, 🕒 skúška

Čím vyššie číslo, tým lepší výsledok skúšky. X znamená „netestované“. P znamená „úspešne absolvované“.

0 znamená „testované“

C. Účel použitia, oblasti použitia a hodnotenie rizika

Výrobok je určený výlučne na ľahké až stredne ťažké (všeobecné) práce v lese alebo záhrade. Výrobca nepreberá záruku v prípade používania, ktoré prekračuje určený účel. Veľmi presne dodržiavajte nasledujúce informácie.

Tieto rukavice zodpovedajú uvedeným technickým normám. Upozorňujeme na to, že nie je možné simulovať skutočné podmienky použitia, a preto je len na rozhodnutí používateľa, či sú rukavice vhodné alebo nevhodné pre plánovaný druh práce. Výrobca nie je zodpovedný za neprimerané používanie výrobku. Pred použitím by sa malo posúdiť zvyškové riziko, aby sa zistilo, či sú tieto rukavice vhodné na plánové použitie.

Dodržiavajte piktogramy a výkonové triedy uvedené na výrobku.

Preventívne opatrenia pri používaní

- Tieto rukavice nikdy neponárajte do chemických látok ani ich nevystavujte kontaktu s chemickými látkami.
- Pri manipulácii s chemikáliami používajte výlučne rukavice s piktogramom indikujúcim chemikálie.
- Tieto rukavice nepoužívajte na ochranu pred zubkovanými hranami alebo ostrím, resp. otvoreným ohňom.
- Ak sú rukavice potrebné na použitie pri činnostiach s využitím tepla, uistite sa, že spĺňajú požiadavky normy EN 407 a boli testované z hľadiska vašich potrieb.
- Rukavice nepoužívajte v blízkosti pohyblivých dielov stroja.
- Pred použitím rukavice pozorne prezrite, aby ste vylúčili chyby a nedostatky.
- Ak rukavice spĺňajú požiadavky sily prepichnutia podľa normy EN 388:2016, nedá sa napriek tomu vychádzať z toho, že rukavice budú poskytovať aj ochranu proti prederaveniu špicatými predmetmi, ako sú napr. injekčné ihly.
- Nepoužívajte poškodené, opotrebované, špinavé alebo akoukoľvek látkou namazané (aj na vnútornej strane) rukavice, pretože môže dôjsť k podráždeniu a zápalom pokožky. Ak sa vyskytnú tieto prejavy, poraďte sa s lekárom alebo dermatológom.

D. Čistenie, ošetrovanie a dezinfekcia

🧼🧼🧼🧼🧼🧼

Tak nové, ako aj používané rukavice sa musia, zvlášť po čistení, dôkladne skontrolovať pred ďalším použitím, aby sa zabezpečilo, že nie sú poškodené. Rukavice by sa nemali nikdy skladovať v znečistenom stave, ak sa majú znova používať. V takomto prípade by sa mali rukavice ešte pred stiahnutím z rúk čo najlepšie vyčistiť za predpokladu, že nepredstavujú závažné nebezpečenstvo. Najskôr sa musia odstrániť hrubé nečistoty. Potom rukavice očistite šetrným čistiacim roztokom, opláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť najlepšie na vzduchu. Ak sa nečistoty nedajú odstrániť alebo predstavujú možné riziko, odporúčame, aby ste rukavice opatrne stiahli z rúk striedavým poťahovaním sprava a zľava. Pritom ruku s navlečenou rukavicou používajte tak, aby sa rukavica dala vyzliecť bez toho, aby prišla do kontaktu s nechránenou rukou. Po vyčistení nemusia mať rukavice rovnaké výkonové vlastnosti. Výrobca preto po čistení nepreberá zodpovednosť za výrobok.

E. Skladovanie a stamutie

Skladujte podľa možnosti v originálnom obale na chladnom a suchom mieste, chráňte pred priamym slnečným svetlom a zápalnými zdrojmi. Ak sa rukavice skladujú podľa odporúčani, nedôjde až päť rokov od dátumu výroby k zmene mechanických vlastností. Životnosť sa nedá presne určiť a závisí od používania

a od skutočnosti, či používateľ zabezpečí, aby boli rukavice používané iba na určený účel. Rukavice sú označené dátumom výroby (mesiac/rok).

F. Likvidácia

Používané rukavice môžu byť znečistené škodlivými alebo nebezpečnými látkami. Rukavice zlikvidujte v súlade s miestnymi právnymi normami.

H. Obal

Tento výrobok sa dodáva v jednotnom predajnom obale z lepenky. Najmenšia obalová jednotka (1 pár) je spojená prostredníctvom kartóna.

I. Zdravotné riziká

Doteraz nie sú známe alergie, ktoré by vyvolalo primerané používanie rukavic. Ak by sa napriek tomu vyskytla alergická reakcia, poraďte sa s lekárom alebo dermatológom.



Informatie van de fabrikant volgens verordening (EU) 2016/425, bijlage II, paragraaf 1.4 (vindplaats in het Publicatieblad van de Europese Unie)

Voor gebruik zorgvuldig doorlezen! U bent verplicht deze informatiebrochure tijdens de overdracht van de persoonlijke beschermende uitrusting (PBM) bij te voegen, resp. aan de ontvanger te overhandigen.

Conformiteitsverklaring

CE Bij deze handschoenen gaat het over persoonlijke beschermende uitrusting (PBM), categorie 2. Door het CE-kenmerk wordt gecertificeerd dat het product voldoet aan de geldende eisen van de verordening (EU) 2016/425. De complete conformiteitsverklaring, alsmede meer technische informatie verkrijgt u via https://www.stihl.com/conformity.

Aangemelde instantie die voor de doorvoering van de typegoedkeuring verantwoordelijk is: **🇳🇱**, aangemeld onder nummer (0197) bij de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

A. Markeringen op de handschoenen

Handelsmerk, modelnr., maat, CE-markering, pictogrammen

	i-teken: Aanwijzing met betrekking tot de informatie van de fabrikant
	Productiedatum maand/jaar
	Deze handschoen is geschikt voor de bediening van aanraakgevoelige beeldschermen (touchscreens).

B. Toelichting op en nummers van de normen waarvan de handschoenen aan de eisen voldoen:

Vindplaats van de normen: Publicatieblad van de Europese Unie.

EN 420:2003+A1:2009 Beschermende handschoenen - Algemene eisen en beproevingsmethoden voor handschoenen
EN 388:2016 +A1:2018 Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's

Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's moeten wat betreft minimaal een van de eigenschappen (slijtvastheid, snijbestendigheid, scheur- en perforatieweerstand) minimaal prestatieniveau 1 of prestatieniveau A behalen voor de TDM-snijbestendigheidstest volgens EN ISO 13997:1999.

- A) Slijtvastheid: het aantal omwentelingen dat nodig is om de testhandschoen door te schuren.
- B) Snijbestendigheid: het aantal testcycli waarna het monster is doorgesneden door een roterend rond mes.
- C) Scheurweerstand: de kracht die nodig is om het aangesneden monster verder te scheuren.
- D) Perforatieweerstand: de kracht die nodig is om het monster door middel van een gestandaardiseerde testpunt te doorsteken.
- E) Snijbestendigheid volgens EN ISO 13997:1999: de kracht die nodig is om het monster door middel van een gestandaardiseerd, recht testmes met eenmalig contact door te snijden.
- F) Schokbeschermingstest volgens EN 13594:2015

Indeling: zie tabel

- 1 Beproevingscriteria, 2 Prestatieniveaus,
- 3 Waarden, 4 Test

Hoe hoger het cijfer, des te beter het testresultaat. X betekent "niet getest". P betekent "goedgekeurd". 0 betekent "getest"

C. Gebruiksdoel, inzetgebieden en risicobeoordeling
Het artikel is uitsluitend bedoeld voor lichte tot middelmatige (algemene) werkzaamheden in de bos- en tuinbouw. Voor elk hierbuiten vallend gebruik aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid. Nauwgezet letten op de volgende uitvoeringen.

Deze handschoenen voldoen aan de aangegeven technische normen. Wij wijzen erop, dat de daadwerkelijke toepassingsomstandigheden niet kunnen worden gesimuleerd en het daarom slechts de beslissing van de gebruiker is, of de handschoenen geschikt zijn voor de geplande toepassing of niet. De fabrikant is bij onjuist gebruik van het product niet verantwoordelijk. Voor het gebruik moet daarom een risicobeoordeling plaatsvinden om vast te stellen of deze handschoenen voor het geplande gebruik geschikt zijn.

Op de gedrukte pictogrammen en prestatieniveaus letten.

Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik

- Deze handschoenen nooit onderdompelen in chemische substanties of in contact laten komen met chemische substanties.
- Bij de omgang met chemicaliën uitsluitend handschoenen gebruiken met een chemisch pictogram.
- Deze handschoenen niet gebruiken als

bescherming tegen gekartelde randen of snijwonden, resp. open vuur.

- Zeker stellen dat de handschoenen voldoen aan de eisen van EN 407 en aan de hand van die eisen werden getest als er handschoenen voor warmteoppassingen noodzakelijk zijn.
- De handschoenen niet gebruiken in de buurt van bewegende machinedelen.
- Voorafgaand aan het gebruik de handschoenen nauwkeurig onderzoeken om defecten of gebreken uit te sluiten.
- Als de handschoenen aan de eisen van de perforatieweerstand volgens EN 388:2016 voldoen, kan er echter niet vanuit worden gegaan dat de handschoenen ook bescherming bieden tegen het perforeren met puntige objecten, zoals bijv. injectienaalden.
- Beschadigde, versleten, bevuilde of met willekeurig welke substantie besmeurde handschoenen (ook aan de binnenzijde) niet meer gebruiken, omdat de huid geïrriteerd kan raken en dit tot huidontstekingen kan leiden. Indien dit optreedt moet een arts of dermatoloog worden geraadpleegd.

D. Reiniging, onderhoud en desinfectie



Zowel nieuwe alsook gebruikte handschoenen moeten, vooral nadat deze werden gereinigd, voor het dragen aan een zorgvuldige controle worden onderworpen om er zeker van te zijn dat er geen beschadiging is. Handschoenen mogen nooit in bevuilde staat worden bewaard, als deze moeten worden hergebruikt. In dit geval moeten de handschoenen al voor het uittrekken zo goed mogelijk worden gereinigd, op voorwaarde dat er geen serieus gevaar bestaat. Sterke verontreiniging moet als eerste worden verwijderd. Hierna kunnen de handschoenen met een niet aantastende reinigingsmiddeloplossing worden schoongemaakt, met helder water afgespoeld en het liefst door een luchtstroom worden gedroogd. Als de verontreiniging niet kan worden verwijderd of een mogelijk gevaar vormt is het raadzaam de handschoenen voorzichtig een voor een, rechts en links, uit te trekken. Hierbij de hand met de handschoen zo gebruiken dat de handschoenen kunnen worden uitgetrokken zonder dat de onbeschermde handen met de verontreiniging in aanraking komen. Na een reiniging hebben de handschoenen mogelijkerwijze niet meer dezelfde prestatiekenmerken. De fabrikant neemt daarom na een uitgevoerde reiniging geen verantwoordelijkheid meer voor het product.

E. Opslag en veroudering

Koel en droog opslaan, niet in direct zonlicht, verwijderd van ontstekingsbronnen, indien mogelijk in de originele verpakking. Als de handschoenen worden opgeslagen zoals aanbevolen, wijzigen de mechanische eigenschappen tot vijf jaar na de productiedatum gerekend niet. De levensduur kan niet precies worden aangegeven en hangt af van de toepassing en hangt ervan af of de gebruiker ervoor zorgt dat de handschoenen alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor deze ook bestemd zijn. De handschoenen zijn voorzien van de productiedatum (maand/jaar).

F. Milieuverantwoord afvoeren

De gebruikte handschoenen kunnen door voor het milieu schadelijke of gevaarlijke substanties zijn verontreinigd. Het milieuverantwoord afvoeren van de handschoenen moet worden gerealiseerd in overeenstemming met de plaatselijk van toepassing zijnde wetgeving.

H. Verpakking

Dit artikel wordt geleverd in een uniforme verkoopverpakking van kartonnen dozen. De telkens kleinste verpakkingseenheid (1 paar) is samengevoegd door middel van karton.

I. Gezondheidsrisico's

Allergieën, veroorzaakt door professioneel gebruik van de handschoenen, zijn tot dusver niet bekend. Indien desondanks toch een allergische reactie optreedt moet een arts of dermatoloog worden geraadpleegd.



Информация производителя согласно постановлению (ЕС) 2016/425, приложение II, раздел 1.4 (публикация в официальном бюллетене Евросоюза)

Перед применением внимательно прочесть! Вы обязаны вместе с индивидуальными средствами защиты передать данную информационную брошюру или выдать ее получателю.

Декларация о соответствии стандартам

CE Эти перчатки являются индивидуальным средством защиты, категория 2. Знак CE подтверждает, что изделие отвечает действующим требованиям постановления (ЕС) 2016/425. Полный текст сертификата соответствия и прочие технические сведения имеются на сайте https://www.stihl.com/conformity.

Зарегистрированная организация, ответственная за испытание типового образца: **🇳🇱**, регистрация под номером (0197) в комиссии европейских сообществ.

A. Маркировка перчаток

Торговая марка, № модель, размер, знак CE, pictogramмы

	Символ i: указание на информацию производителя
	Дата выпуска, месяц/год
	Данная перчатка предназначена для управления сенсорными экранами.

Б. Пояснения и номера стандартов, требованиям которых должны удовлетворять перчатки

Публикация стандартов: в официальном бюллетене Евросоюза.

EN 420:2003+A1:2009 Защитные перчатки – Общие требования и методы испытания перчаток
EN 388:2016 +A1:2018 Защитные перчатки, предохраняющие от механических рисков

Защитные перчатки, предохраняющие от механических рисков, должны, как минимум, по одной из характеристик (прочность на истирание, стойкость к порезам, усилие раздирания и прокальвания) соответствовать, как минимум, степени эффективности 1 или степени эффективности A при испытании на стойкость к порезам TDM согласно EN ISO 13997:1999.

- A) Прочность на истирание. Количество оборотов, необходимое для протирания контрольной перчатки.
- Б) Стойкость к порезам. Количество циклов испытания, при которых испытуемый образец прорезается вращающимся круглым лезвием.
- В) Усилие раздирания. Усилие, требуемое для раздирания надрезанного испытуемого образца.
- Г) Усилие прокальвания. Усилие, требуемое для прокальвания испытуемого образца стандартизированным испытательным щупом в виде острия.
- Д) Стойкость к порезам согласно EN ISO 139971999. Усилие, требуемое для разрезания испытуемого образца стандартизированным прямым круглым лезвием с однократным контактом.
- Е) Испытание на противоударную защиту согласно EN 13594:2015

Обозначения: см. в таблице

- 1 Критерии испытания, 2 Уровни эффективности, 3 Значения, 4 Испытание

Чем выше цифра, тем лучше результат испытания. X означает «не испытан» Р означает «испытание выдержано»

0 означает «испытан»

В. Назначение, области применения и оценка риска

Изделие предназначено исключительно для легких до средней тяжести (общих) работ в лесном хозяйстве и садоводстве. При любом использовании, выходящим за указанные пределы, производитель ответственности не несем. Следующие указания должны выполняться неукоснительно.

Эти перчатки соответствуют указанным техническим нормам. Необходимо иметь в виду, что имитация фактических условий применения невозможна, и поэтому пользователь должен единолично принять решение о том, годятся ли перчатки для планируемого применения. При использовании изделия не по назначению производитель ответственности не несет. Поэтому перед использованием необходимо выполнить оценку остаточных рисков, чтобы определить пригодность этих перчаток для намеченного применения.

Соблюдайте маркировку в виде pictogramм и степени эффективности.

Меры предосторожности при применении

- Категорически запрещается погружать эти перчатки в химические вещества или допускать их контакт с химическими веществами.
- При обращении с химикатами пользуйтесь только перчатками с химической pictogramмой.
- Не используйте эти перчатки для защиты от зубчатых кромок или лезвий, а также от открытого огня.
- Если перчатки необходимы для работы при высоких температурах, убедитесь в том, что перчатки соответствуют требованиям стандарта EN 407 и испытаны согласно этим требованиям.
- Не пользуйтесь перчатками вблизи подвижных частей машины.
- Перед применением внимательно осмотрите перчатки, чтобы исключить повреждения или дефекты.
- Если перчатки удовлетворяют требованиям по усилию прокальвания согласно EN 388:2016, нельзя исходить из того, что перчатки обеспечивают также защиту от прокальвания острыми предметами, например, инъекционными иглами.
- Поврежденные, изношенные или загрязненные любым веществом (в том числе, изнутри) перчатки использовать запрещается, так как возможно раздражение кожи и ее воспаление. Если это произойдет, следует обратиться к терапевту или дерматологу.

Г. Очистка, уход и дезинфекция



Как новые, так и бывшие в употреблении перчатки, в особенности после их очистки необходимо перед тем, как их надеть, подвергнуть тщательному осмотру, чтобы исключить повреждения. Если перчатки предназначены для повторного использования, категорически запрещается хранить их в загрязненном состоянии. В этом случае следует еще перед снятием в максимально возможной степени очистить перчатки при условии, что отсутствует серьезная опасность. Значительные загрязнения должны быть удалены в первую очередь. Затем можно очистить перчатки мягким раствором чистящего средства, промыть водой и высушить, лучше всего за счет потока воздуха. Если загрязнение устранить не удается, или в случае возможной опасности рекомендуется

осторожно снять поочередно правую и левую перчатку. При этом использовать оставшуюся в перчатке руку так, чтобы можно было снять перчатку без контакта незащищенных поверхностей рук с загрязнениями. После очистки возможно, что прежняя степень эффективности перчаток больше не обеспечивается. Поэтому после выполненной очистки производитель больше не несет ответственности за изделие.

Д. Хранение и старение

Хранить в прохладном и сухом месте без прямого воздействия солнечных лучей, вдали от источников горения, по возможности в оригинальной упаковке. Если перчатки хранятся в соответствии с рекомендациями, их механические характеристики в течение пяти лет, начиная с даты выпуска, не меняются. Точный срок службы указать невозможно, он зависит от применения, а также от того, обеспечит ли пользователь использование перчаток только в соответствии с их назначением. На перчатках указана дата изготовления (месяц/год).

Е. Утилизация

Использованные перчатки могут быть загрязнены вредными для окружающей среды или опасными веществами. Утилизация перчаток должна выполняться согласно действующим местным правовым нормам.

Ж. Упаковка

Данное изделие поставляется в унифицированной товарной упаковке из картона. Минимальные упаковочные единицы (1 пара) помещены вместе в картонную коробку.

З. Опасности для здоровья

Аллергические реакции, вызванные профессиональным использованием перчаток, до настоящего времени неизвестны. Если, несмотря на это произойдет аллергическая реакция, следует обратиться к терапевту или дерматологу.



Ražotāja informācija saskaņā arRegulas (ES) 2016/425, II pielikuma 1.4. punktu (atsauces numuri Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.)

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet! Jūsu pienākums ir šo informācijas bukletu pievienot individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL), nododot tā tālāk vai arī izsniedzot saņēmējam.

Atbilstības deklarācija

CE Šie cimdi ir individuālie trokšņa aizsardzības līdzekļi (IAL), 2. kategorija. CE marķējums apliecina, ka ražojums atbilst Regulas (ES) 2016/425 spēkā esošajām prasībām. Pilnu atbilstības deklarāciju, kā arī papildu tehnisko informāciju meklējiet vietnē https://www.stihl.com/conformity.

Apstiprinātā iestāde, kas ir atbildīga par konstrukcijas tipa pārbaudi: **🇳🇱**, apstiprināta ar numuru (0197) Eiropas Savienības Komisijā.

A. Atzīmes uz cimdium

Tirdzniecības zīmols, modeļa Nr., izmērs, CE marķējums, pictogrammas

	i simbols: norāde par ražotāja informāciju.
	Ražošanas datums: mēnesis/gads
	Šie cimdi ir piemēroti tikai skārienjutīgu ekrānu vadībai.

B. Standartu skaidrojums un numuri, kuru prasībām cimdium jāatbilst:

Standartu atrašanas vieta: Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis.

EN 420:2003+A1:2009. Aizsargcimdi. Vispārīgas prasības un testēšanas metodes.

EN 388:2016 +A1:2018. Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem.

Aizsargcimdu pret mehāniskiem riskiem vismaz kādai no īpašībām (abrazīvie spēki, izturība pret iegriezumiem, plīšanas un caurduršanas spēks) jāatbilst vismaz 1. efektivitātes līmenim vai A efektivitātes līmenim TDM izturības pret iegriezumiem pārbaudē saskaņā ar EN ISO 13997:1999.

- A) Abrazīvā izturība: apgriezienu skaits, kas ir nepieciešams, lai caurberztu pārbaudāmo cimdu.
- B) Izturība pret iegriezumiem: testa ciklu skaits, kurā ar rotējošu apaļu asmeni pārbaudes cimds tiek sagriezts.
- C) Plīšanas spēks: spēks, kās ir nepieciešams, lai iegrieztais pārbaudes cimds pļistu tālāk.
- D) Caurduršanas spēks: spēks, kāds ir nepieciešams, lai pārbaudes cimdu caurdurtu ar standarta pārbaudes uzgali.
- E) Izturība pret iegriezumiem saskaņā ar EN ISO 13997:1999: spēks, kāds ir nepieciešams, lai pārbaudes cimdu caurdurtu ar taisnu standarta pārbaudes asmeni ar vienreizēju saskari.
- F) Pārbaude aizsardzībai pret sitieniem saskaņā ar EN 13594:2015

Piesaistīšana: skatiet tabulu

- 1 pārbaudes kritēriji, 2 efektivitātes līmenis, 3 vērtības, 4 pārbaude

Jo augstāks skaitlis, jo labāks pārbaudes rezultāts. X nozīmē: „nav pārbaudīts”. P nozīmē: „izturēts”. 0 nozīmē: „pārbaudīts“

C. Izmantošanas mērķis, pielietojuma jomas un risku novērtējums

Šī prece ir paredzēta tikai vieglu līdz vidēji smagu (vispārēju) darbu veikšanai mežsaimniecības un dārzkopības jomā. Par jebkuru citu pielietojumu ražotājs neuzņemas nekādu atbildību. Ļoti precīzi ievērojiet turpmāk dotās norādes.

Šie cimdi atbilst dotajiem tehniskajiem standartiem. Ražotājs norāda, ka faktiskos pielietojuma apstākļus nav iespējams simulēt, un līdz ar to tikai lietotājs izlemj, vai cimdi ir piemēroti plānotajam pielietojumam



Bu eldiven dokunmaya hassas ekranlarda kullanmak için uygundur.

B. Eldivenler tarafından yerine getirilen standartların açıklaması ve numaraları:

Standartların kayıtlı olduğu yer: Avrupa Birliği resmi gazetesi.

EN 420:2003+A1:2009 Koruyucu eldivenler - Eldivenler için genel talepler ve test metotları
EN 388:2016 +A1:2018 Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler

Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler, özelliklerden (aşınma, kesme dayanıklılığı, yırtılma ve delinme kuvveti) en az birini, EN ISO 13997:1999 uyarınca TDM kesilme dayanıklılık testinin en az 1 no'lu performans sınıfı veya A performans sınıfı koşullarını yerine getirmelidir.

- A) Aşınma dayanıklılığı: Test eldivenini sürtme sonucunda hasara uğratmak için gerekli tur sayısı.
- B) Kesme dayanıklılığı: Döner yuvarlak bıçak ile numunenin kesilmesini sağlamak için gerekli test çevrim sayısı.
- C) Yırtılma kuvveti: Kesilen numunenin yırtılmasını sağlamak için gerekli kuvvet.
- D) Delme kuvveti: Standart sivri test ucu kullanarak numuneyi delmek için gerekli kuvvet.
- E) EN ISO 13997:1999 uyarınca kesme dayanıklılığı: Standart düz bir test bıçağı ile numunenin bir defa temas etme sonucunda kesilmesini sağlamak için gerekli kuvvet.
- F) EN 13594:2015 uyarınca darbe koruma testi Düzlenme: bkz. tablo

Rakam ne kadar yüksek olursa test sonucu o kadar iyidir.

X harfinin anlamı: "test edilmedi". P harfinin anlamı: "testi geçti".

0 rakamının anlamı: "test edildi"

C. Kullanım amacı, kullanım alanları ve risk değerlendirmesi

Bu ürün sadece orman ve bahçe işlerindeki hafif ila orta (genel) dereceli çalışmalarda kullanmak için öngörülmüştür. Bunun dışındaki hiçbir kullanım için üretici herhangi bir sorumluluk üstlenmez. Aşağıdaki açıklamaları önemle dikkate alın.

Bu eldivenler, belirtilen teknik standartlara uygundur. Gerçek kullanım koşullarının simüle edilemeyeceğine ve bu nedenle eldivenin, planlanan çalışma için uygun olup olmadığına sadece kullanıcının karar vermesi gerektiğine dikkat çekilir. Ürünün talimatlara aykırı kullanımından üretici sorumlu değildir. Bu eldivenlerin öngörülen kullanım alanı için uygun olup olmadığını belirlemek için eldivenleri kullanmadan önce bir risk değerlendirmesi yapılmalıdır.

Yazılı sembol ve performans sınıfı bilgilerini dikkate alın.

Kullanım esnasında alınacak güvenlik önlemleri

- Bu eldivenleri kesinlikle kimyasal madde içine daldırmayın veya kimyasal maddeler ile temas ettirmeyin.
- Kimyasal maddeler ile çalışacağınızda sadece üzerinde kimyasal madde sembolü bulunan eldivenler kullanın.
- Bu eldivenleri, keskin kenarlı ve sivri uçlu iş parçalarından veya açık ateşten korunmak için kullanmayın.
- Eldivenler ısıt işlemlerde kullanılabacağında eldivenlerin, EN 407 koşullarını yerine getirdiğinden ve bunun gereksinimleri uyarınca test edilmiş olduklarından emin olun.
- Eldivenleri hareket eden makine parçalarının yakınında kullanmayın.
- Kullanımdan önce eldivenleri hata veya kusurların olmadığından emin olmak için iyice kontrol edin.
- Eldivenler EN 388:2016 uyarınca delme kuvveti özelliğini yerine getirmesine rağmen örneğin enjeksiyon iğnesi gibi sivri uçlu cisimler ile yapılacak perforasyon işlemlerinde yeterli koruma sağlamayabilir.
- Cildi tahriş edebileceğinden ve cilt yaralanmalarına yol açabileceğinden hasarlı, aşınmış, kirli veya herhangi bir madde bulaşmış (eldivenin iç bölümü de dahil) olan eldivenleri kullanmayın. Cilt sorunları yaşadığınızda doktora veya dermatoloğa başvurun.

D. Temizlik, bakım ve dezenfeksiyon

☒☒☒☒☒☒

Hem yeni hem de kullanılmış eldivenleri tekrar kullanmaya başlamadan önce özellikle temizleme işleminden sonra hasarların olmadığından emin olmak için iyice kontrol edin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa kesinlikle kirli durumda saklanmamalıdır. Bu durumda eldivenler, ciddi bir tehlike olmadığı takdirde çıkarılmadan önce mümkün olduğunca iyi şekilde temizlenmelidir. İlk önce yuvarlanma elemler temizlenmelidir. Ardından eldivenler yumuşak bir temizleme maddesi ile temizlenebilir, temiz su ile durulanabilir ve asılarak kurutulabilir. Üzerindeki kirlenmeler temizlenemiyorsa veya bir risk teşkil ediyorsa, sağ ve sol eldiveni sırayla sıyıрманız tavsiye edilir. Bu sırada eldivenin takılı olduğu elinizi, eldiveni çıkarırken eldivensiz elin kirlenmeye temas etmeyeceği şekilde kullanın. Temizleme işleminden sonra eldivenler muhtemelen aynı performansla sahip olmayabilir. Bu nedenle üretici, temizleme işleminden sonra ürün için artık hiçbir sorumluluk üstlenmez.

E. Depolama ve ürünün eskimesi

Doğrudan güneş ışınına maruz bırakmadan, ateş kaynaklarının uzağında ve mümkün olduğunca orijinal ambalajı içinde kuru ve serin yerde saklayın. Eldivenler tavsiye edildiği şekilde saklandığında mekanik özellikleri, üretim tarihinden itibaren azami beş yıl aynı kalır. Ürünün kullanım ömrü tam olarak belirtilemez ve kullanıcının eldiveni sadece öngörülen

kullanım amacına uygun olarak kullanıp kullanmadığına bağlıdır. Eldivenler üzerinde üretim tarihi (ay/yıl) yazılıdır.

F. Tasfiye

Kullanılmış eldivenler, çevreye zarar veren veya tehlikeli maddeler ile kirlenmiş olabilir. Eldivenler yerel yasal mevzuata uygun olarak tasfiye edilmelidir.

H. Ambalaj

Bu ürün mukavvadan imal edilmiş standart ambalaj içinde teslim edilir. En küçük ambalaj birimi (1 çift) kalın kağıt içinde birleştirilmiştir.

I. Sağlık üzerindeki riskleri

Eldivenlerin amacına uygun kullanımında ortaya çıkan alerjiler henüz tespit edilmemiştir. Buna rağmen bir alerjik reaksiyon oluştuğunda doktora veya dermatoloğa başvurun.

(J)

指令 (EU) 2016/425, 付録 II, セクション 1.4 (欧州連合官報を参照) に準拠したメーカー情報

本書を注意深くお読み頂いてから使用してください
I 作業用保護装備 (PPE) を譲渡する場合は、本書を同梱するか、譲渡相手に手渡してください。

適合証明書

CE 本手袋は、作業用保護装備 (PPE) のクラス 2 として分類されています。CE マークは、本製品が指令 (EU) 2016/425 の該当要件を満たしていることを示しています。完全な適合証明書と詳しいテクニカルインフォメーションについては、https://www.stihl.com/conformityを参照してください。

公認機関 (型式認定機関) : ❶、欧州連合委員会の番号 (0197) 下で公認。

A. 手袋上のマーク

登録商標、モデル番号、サイズ、CE 記号、ピクトグラム

	i シンボル : メーカー情報に関する注意事項
	製造日 年 / 月
	本手袋は、タッチスクリーンの操作に適しています。

B. 本手袋が要件を満たす基準の説明および番号 : 基準の参照先 : 欧州連合官報。

EN 420:2003+A1:2009 保護手袋 - 手袋の一般要件と試験手順

EN 388 : 2016 +A1 : 2018 機械的な危険を防ぐ保護手袋

機械的な危険を防ぐ保護手袋は、EN ISO 13997:1999 に準拠する TDM 耐切断試験において、一つ以上の特性 (摩耗に対する耐性、切断に対する耐性、引き裂きに対する耐性、穿孔に対する耐性) で少なくとも性能レベル 1 または性能レベル A を満たさなければなりません。

- A) 摩耗に対する耐性 : 試験用手袋が摩耗に耐えなければならぬ回転数。
- B) 切断に対する耐性 : 回転する丸形ブレードによる切断に耐えなければならぬ試験サイクル数。
- C) 引き裂きに対する耐性 : 事前に裁断した試験片を引き裂くために必要な力。
- D) 穿孔に対する耐性 : 標準化した試験用突起で試験片を貫通させるために必要な力。
- E) EN ISO 13997:1999 に準拠する切断に対する耐性。標準化したストレートブレードを一回接触させて試験片を切断するために必要な力。
- F) EN 13594:2015 に準拠する耐衝撃試験

分類 : 表を参照
1 試験基準、2 性能レベル、3 数値、4 試験

より大きな数値は、より良好な試験結果を示しています。

X は「試験未実施」を示しています。P は、「合格」を示しています。0 は、「試験済み」を示しています。

C. 用途、使用範囲、リスク評価

本製品は、林業やガーデニング分野における軽作業から中程度の (一般的な) 作業専用です。メーカーは、他の用途に対しては一切の責任を負いません。特に次の点に注意してください。

本手袋は、記載されている技術基準を満たしています。実際の使用条件はシミュレーションできないため、本手袋が使用予定の用途に適しているかどうかは、使用者しか判断できない点に留意してください。本製品を不適切に使用した場合、メーカーは責任を負いかねます。そのため、本手袋が使用目的に適合しているかどうかを判断するために、残存するリスクを評価する必要があります。

印刷されているピクトグラムと性能レベルをメモしてください。

使用中の注意事項

- 本手袋を化学薬品に浸したり、本手袋に化学薬品を付着させたりしないでください。
- 化学薬品を取り扱うときは、化学薬品を示すピクトグラムが付いている手袋のみを使用してください。
- 本手袋を鋸歯状の端部やブレード、または裸火から手を保護する目的に使用しないでください。
- 高温を伴う作業用に手袋が必要な場合、EN 407 の要件を満たす手袋を使用条件下で試験してください。
- 本手袋は、稼動する機械部品の近くでは使用しないでください。
- 使用前に手袋を慎重に点検し、不具合や異常がないか確認してください。
- 手袋が EN 388:2016 に準拠した穿孔に関する要件を満たしている場合でも、例えば皮下注射用の針といった鋭く尖った物体に対しては保護機能を発揮しない点に注意してください。
- 損傷、摩耗、汚れまたは汚染 (内側を含む) が生じた手袋は使用しないでください。皮膚が刺激され、炎症を起こすおそがあります。炎症が起きたときは、医者または皮膚科医による診察を受け

てください。

D. 洗濯、お手入れ、消毒

☒☒☒☒☒☒

新品および使用中の手袋は、特に洗濯後は入念に点検し、損傷の有無を確認してください。再使用する場合、手袋を汚れた状態のまま絶対に保管しないでください。汚れたときは、重大な危険がない場合に限り、外す前にできるだけ入念に手袋の汚れを落としてください。最初に激しい汚れを取り除きます。その後、中性洗剤で洗濯し、真水ですすぎます。通風の良い場所で自然乾燥させるのが理想的です。汚れを取り除くことができないか、危険が生じるおそれがある場合は、手袋を交互に慎重に外すことをお勧めします。手袋を外した部分の素手が汚れ部分に触れないように注意しながら手袋を外してください。洗浄後は、手袋が当初の保護性能を発揮しなくなるおそれがあります。そのため、洗浄後、メーカーは製品に対する責任を負わなくなります。

E. 保管と劣化

手袋は、乾燥して涼しく、直射日光の当たらない、点火源から離れた場所に保管してください。元のパッケージに収めて保管するのが理想的です。本手袋を本書の指示どおりに保管した場合、手袋の機械的な特性は製造日から 5 年間は劣化しません。手袋の寿命を明示することはできません。寿命は用途や、使用者が手袋を本来の目的にのみ使用したかどうかによって増減します。本手袋には製造日 (月 / 年) が記載されています。

F. 廃棄

使用中に手袋は有害物質または危険物質によって汚染されることがあります。そうした手袋は現地の法規制に従って廃棄してください。

H. パッケージ

本製品は、段ボール製の標準的な販売用パッケージに収められて提供されます。最小梱包単位 (一組) がカードで固定されています。

I. 健康を害する危険

本手袋の適切な使用に起因するアレルギー反応は、これまでのところ報告されていません。万が一アレルギー反応が起きたときは、医者または皮膚科医による診察を受けてください。

(PL)

Informacje producenta zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425, załącznik II, punkt 1.4 (odniesienie w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej)

Przeczytać uważnie przed użyciem produktu! W przypadku przekazania środków ochrony indywidualnej innej osobie należy dołączyć do nich niniejszą broszurę informacyjną lub wręczyć ją odbiorcy.

Deklaracja zgodności

CE Rękawice te są środkami ochrony indywidualnej kategorii 2. Oznakowanie CE stanowi potwierdzenie, że produkt spełnia obowiązujące wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425. Pełną deklarację zgodności oraz dalsze informacje techniczne można znaleźć na stronie https://www.stihl.com/conformity.

Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za przeprowadzenie badania typu: ❶, notyfikowana w Komisji Wspólnoty Europejskiej pod numerem (0197).

A. Oznaczenia na rękawicach

Znak towarowy, numer modelu, rozmiar, oznakowanie CE, piktogramy

	Znak i: Znak oznaczający konieczność zapoznania się z informacjami producenta
	Data produkcji miesiąc/rok
	Ta rękawica nadaje się do obsługi ekranów dotykowych.

B. Objaśnienie i numery norm, których wymagania spełniają rękawice:

Odniesienie norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej.

EN 420:2003+A1:2009 Rękawice ochronne – Wymagania ogólne i metody badań

EN 388:2016 +A1:2018 Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi

Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi muszą osiągać co najmniej poziom ochrony 1 dla co najmniej jednej z właściwości (odporność na przetarcie, przecięcie, rozerwanie i przebicie) lub poziom ochrony A przy badaniu odporności na przecięcie wg normy EN ISO 13997:1999.

- A) Odporność na przetarcie: Liczba cykli wymaganych do przetarcia testowanej rękawicy.
- B) Odporność na przecięcie: Liczba cykli wymaganych do przecięcia próbki przy stałej prędkości obrotowego ostrza okrągłego.
- C) Odporność na rozerwanie: Siła niezbędna do rozerwania naciętej próbki.
- D) Odporność na przebicie: Siła niezbędna do przebicia próbki szpicem standardowej wielkości.
- E) Odporność na przecięcie wg EN ISO 13997:1999: Siła niezbędna do przecięcia próbki przy użyciu prostego ostrza testowego standardowej wielkości przy jednokrotnym kontakcie.
- F) Badanie poziomu ochrony przed uderzeniem wg EN 13594:2015

Klasyfikacja: patrz tabela

❶ kryteria badania, ❷ poziomy ochrony, ❸ wartości, ❹ badanie

Im wyższa cyfra, tym lepszy wynik testu. X oznacza „nie wykonano testu”. P oznacza „test zakończony pomyślnie”. 0 oznacza „wykonano test”.

C. Przeznaczenie, obszary zastosowania i ocena ryzyka

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do lekkich lub średnich (ogólnych) prac leśnych i ogrodowych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za inne zastosowania. Należy przestrzegać ściśle poniższych instrukcji.

Rękawice te spełniają podane normy techniczne. Należy jednak zaznaczyć, że nie ma możliwości symulacji rzeczywistych warunków użytkowania i dlatego to wyłącznie użytkownik decyduje, czy rękawice są odpowiednio do planowanego zastosowania, czy też nie. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia produktu. Dlatego przed użyciem należy ocenić ryzyko resztkowe w celu ustalenia, czy rękawice są odpowiednie do przewidzianego zastosowania.

Należy stosować się do nadrukowanych piktogramów i poziomów ochrony.

Środki ostrożności podczas używania

- Nie zanurzać rękawic w substancjach chemicznych i nie narażać ich na kontakt z substancjami chemicznymi.
- Podczas kontaktu z substancjami chemicznymi stosować wyłącznie rękawice z piktogramem chemicznym.
- Nie używać tych rękawic do ochrony przed ząbkowanymi krawędziami lub ostrzami oraz otwartym ogniem.
- Jeżeli potrzebne są rękawice do zastosowań termicznych, muszą one spełniać wymagania normy EN 407 i przejść testy zgodnie z indywidualnymi wymogami.
- Nie używać rękawic w pobliżu ruchomych części maszyny.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić rękawice, czy nie posiadają uszkodzeń lub wad.
- Nawet jeżeli rękawice spełniają wymagania normy EN 388:2016 dotyczące odporności na przebicie, nie można zakładać, że zapewniają one również ochronę przed perforacją ostrymi przedmiotami, np. igłą strzykawki.
- Nie używać uszkodzonych, zużytych lub brudnych rękawic (również wewnątrz), ponieważ może to spowodować podrażnienia i stany zapalne skóry. W takim przypadku należy skonsultować się z lekarzem ogólnym lub dermatologiem.

D. Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja

☒☒☒☒☒☒

Zarówno nowe, jak i używane rękawice należy sprawdzać dokładnie przed założeniem, zwłaszcza po wyczyszczeniu, czy nie są uszkodzone. Rękawic nigdy nie przechowywać w stanie zabrudzonym, jeśli mają być ponownie użyte. W takim przypadku rękawice należy wyczyścić jak najdokładniej jeszcze przed ich ściągnięciem, pod warunkiem, że nie istnieje poważne niebezpieczeństwo. W pierwszej kolejności należy usunąć silne zabrudzenia. Następnie rękawice można wyczyścić delikatnym roztworem środka czyszczącego, spłukać czystą wodą i osuszyć najlepiej strumieniem powietrza. Jeśli nie można usunąć zanieczyszczenia lub istnieje potencjalne zagrożenie, zaleca się ostrożne zdjęcie rękawic na przemian prawej i lewej. Dłoni w rękawicy używać w taki sposób, aby móc zdjąć rękawice bez dotykania zanieczyszczenia niezabezpieczonymi dłońami. Po wyczyszczeniu rękawic może zmienić się ich poziom ochrony. W związku z tym po wyczyszczeniu producent nie ponosi już odpowiedzialności za produkt.

E. Składowanie i utrata właściwości

Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, z dala od źródeł zapłonu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Jeśli rękawice są przechowywane zgodnie z zaleceniami, przez okres do pięciu lat od daty produkcji nie dochodzi do zmiany ich właściwości mechanicznych. Nie można dokładnie określić ich trwałości, ponieważ zależy ona od sposobu użytkowania rękawic oraz od tego, czy są one używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Rękawice są oznaczone datą produkcji (miesiąc/rok).

F. Utylizacja

Używane rękawice mogą być zabrudzone substancjami szkodliwymi dla środowiska lub niebezpiecznymi. Rękawice należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie normami prawnymi.

H. Opakowanie

Produkt jest dostarczany w standardowym opakowaniu tekturowym. Najmniejsze opakowanie (1 para) jest połączone tekturą.

I. Zagrożenia dla zdrowia

Nie są znane dotąd alergie wywołanie wskutek prawidłowego używania rękawic. Jeśli mimo to wystąpi reakcja alergiczna, należy skonsultować się z lekarzem ogólnym lub dermatologiem.

(EST)

Tootja informatsioon vastavalt määrusele (EL) 2016/425, lisa II, lõige 1.4 (leiukoht Euroopa Liidu ametliht)

Palun lugege enne kasutamist hoolikalt läbi! Te olete kohustatud isikliku kaitsevarustuse (IKV) edasiandmisel lisama käesoleva informatsioonisõuuri või selle saaja kätte andma.

Vastavusdeklaratsioon

CE Kõnealuste kinnaste puhul on tegemist isikliku kaitsevarustusega (IKV), kategooria 2. CE-märgistus tõendab, et toode vastab määruse (EL) 2016/425 kehtivatele nõuetele. Täieliku vastavusdeklaratsiooni ja edasist tehnilist informatsiooni saate adressiilt https://www.stihl.com/conformity.

Teavitatud asutus, kes vastutab koostenäidise kontrolli läbiviimise eest: ❶, mis on numbri (0197) all Euroopa Ühenduse komisjoni juures sisse kantud.

A. Märgistused kinnastel

Kaubamärk, mudeli nr, suurus, CE-märk, piktogramm

Uporabljene rokavice so lahko onesnažene z okolju škodljivimi ali nevarnimi snovmi. Odstranjevanje rokavic je treba izvršiti v skladu z lokalno veljavnimi pravnimi predpisi.

H. Embalaža

Izdelek je dobavljen v enotni prodajni embalaži iz kartona. Vsaka najmanjša enota embalaže (1 par) je povezana s kartonastim papirjem.

I. Tveganja za zdravje

Alergije, ki bi nastale zaradi pravilne uporabe rokavic, do sedaj niso znane. Če bi kljub temu prišlo do alergične reakcije, se posvetujte z zdravnikom ali dermatologom.

